

# REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

# RITMO

Fundada en 1929 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

**Lea**  
en  
este número:

**EDITORIAL:**  
La Enseñanza Media y la misión de la Música.

**VERSALLES y LA MUSICA VERSALLESCA,**  
por BERNARD CHAMPIGNEULLE

**LA GUITARRA: Evolución e historia,** por M. JIMENO MARTINEZ  
Guitarristas célebres. Fichas biográficas.

**DESDE PARIS: SEPTENTRION,** por JACQUE-DUPONT  
En el Cincuentenario de Pelleas y Melisandre,  
por RENE DUMESNIL

**LA CULTURA MUSICAL EN POLONIA.**  
II. La organización de la vida musical,  
por SOFIA LISSA

**EN GRANADA:**  
FESTIVAL DE MUSICA Y DANZA.

**STOKOWSKY EN LOYOLA,**  
por EMILIO ZAPATERO

**TEATRO LIRICO.**

**LA CAMPANELLA DE LISZT,**  
por LUIS A. DELGADILLO

**OPERA Y CONCIERTOS EN MEJICO,**  
por JOSE E. GUERRERO

**CRONICAS DE MADRID Y BARCELONA.**

**Crónicas del Extranjero:**  
GINEBRA, LIMA, BUENOS AIRES, MONTEVIDEO.

**EL MUNDO MUSICAL.**

**Desde Edimburgo:**  
El Festival de 1952, se está celebrando.



**CHARLES CYROULNIK**

(información pág. 21)

Año XXII  
Núm. 245  
JULIO-AGOSTO  
1952  
Precio: 8 pts.



# PIANOS ALBIÑANA

Paseo de Gracia, 49

**BARCELONA**

*Almacén de Música y*



AFINACIONES • REPARACIONES

Luis Vives, 3 - Tel. 3214 - SALAMANCA

Dos pasodobles de éxito:  
LO PUSO DIOS + EL CLAVEL de VARGAS  
de Morla y Diehl.

Ediciones Ediso - Juan Flórez, 148 - LA CORUÑA - Solicite gratis estas obras

Un reciente «slow» para vocalistas:  
INVIERNO FUE  
en ediciones Pinguinos.

En breve:  
ORIENTE - MAMBO, E. Diehl.  
POR OTRO CAMINO, S. M. Oriol.

## SALLE GAVEAU

45 Rue la Boétie  
PARIS



La Sala de  
Conciertos  
preferida  
de los  
artistas  
y del  
público

# HISTORIA UNIVERSAL de la MUSICA

JESUS A. RIBO

UN LIBRO QUE NO DEBE FALTAR EN SU BIBLIOTECA

EDITORIAL

PLUS ULTRA

Lagasca, 102 - Tel. 35.77.11 MADRID

## AEOLIAN

VENTA y ALQUILER

DE RADIOS, FONOS, DISCOS, PIANOS,  
ARMONIUMS, MAQUINAS ESCRIBIR,  
SUMAR, CALCULAR, COSER Y FOTO-  
GRAFICAS; OPTICA, FOTOCOPIA,  
BOLSOS, GUANTES, PERLAS  
«MARIQUITA PEREZ»

MUEBLES y RELOJES

También se Compran - Cambian - Reparar todos los artículos que vendemos

Avenida José Antonio, 1 - MADRID

AGENTE EN BARCELONA: IZABAL - Buen Suceso, 5

## LA ENSEÑANZA MEDIA

### y la misión de la Música

*Un deseo de reformar la Enseñanza Media parece ser la inquietud de las altas autoridades pedagógicas en varias naciones de Europa y América.*

*Se comprende. Los alumnos no podían ya con el peso de los libros exigidos en el Bachillerato, y en España, los estudiantes merecieron una frase de admiración del glorioso D. Jacinto Benavente.*

*Grata inquietud la sentida al desear la reforma de la Enseñanza Media. En un editorial de RITMO comentábamos la rémora que suponía la excesiva exigencia de las autoridades pedagógicas, que impedían a los alumnos ojear siquiera una teoría musical, cuanto más acariciar un instrumento, y mucho menos intentar estudios serios de la Música, teniendo que optar entre sacrificar sus entusiasmos artísticos o descuidar sus deberes de formación cultural y académica.*

*Una afirmación de RITMO en ese editorial a que aludimos mereció ser aceptada y comentada favorablemente por musicólogos eminentes. Efectivamente, es un hecho hasta la saciedad comprobado que un alumno con formación musical que cursa disciplinas universitarias aventaja de una manera insuperable a los alumnos que carecen de esa formación. El hecho tiene su explicación sencilla. Rotunda. Con el estudio de la Música se desarrollan a la par las potencias del alma y los sentidos del cuerpo: voluntad, memoria, entendimiento, capacidad auditiva, fijeza visual, palabra rítmica y segura, y todo ello galvanizado por una sensibilidad y una conciencia exuberante y profunda.*

*Una misión, pues, esencialísima, imprescindible, tiene la Música dentro de la Enseñanza Media: la de alimentar, fortalecer y desarrollar las cualidades que ha de tener el alumno de los Institutos y de las Universidades.*

*Pasaron los tiempos en que la Música se consideraba como adorno en la mujer y atracción simpática en el hombre para la mujer. Reafirmemos nuestra convicción: sin Música no hay Religión, sin Música no hay guerreros, sin Música no hay sociedad, sin Música no hay hombre.*

*Pues si la Música ejerce tanta influencia en la Humanidad, amamentemos a la niñez con Música, y alentemos y fortalezcamos a la juventud con Música. Ábrase en la Enseñanza Media la gran puerta que precisa la Música para penetrar en los Institutos y Universidades, donde conviva y sea espíritu y vida de la clase juvenil. Exíjase un estudio musical no extenso, pero sí intenso. Es decir: poco y bien. Comprendido y asimilado. Nada de exigencias de esas de los programas de nuestros Conservatorios, también necesitados de una tajante reforma de estudios.*

*Las Juventudes Musicales se han creado para eso: para llevar a los Institutos y Universidades la Música, no tan sólo para ser escuchada, sí que también para ser interpretada. Preparemos un himno de alabanza dedicado a aquellos excelsos Ministros de Educación que comprendan la gran misión que aguarda a la Música en la Enseñanza Media, y aún más en la superior.*

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA  
**RITMO**

Fundada en 1920 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

Año XXII. - Núm. 245  
JULIO-AGOSTO 1952

Dirección y Redacción: FRANCISCO SILVELA, 15;  
Teléfono 26-31-03. - MADRID (España)

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción. - ESPAÑA: Semestre, 35 ptas. Año, 70 ptas. Número suelto, 8 ptas.; atrasados, 9 ptas. EXTRANJERO: según países.

# Versalles

## y la música versallesca

Aunque es cierto que ninguna persona tiene el poder de suscitar genios, hay algunos hombres, sin embargo, que poseen el privilegio de descubrirlos, aunque sea en estado embrionario, de favorecer su desarrollo y de valorizarlos y destacarlos de tal modo que parece como si naciesen espontáneamente en torno suyo. Luis XIV fue uno de estos hombres. En lo que se refiere a las Letras y a las Artes, nos costaría mucho encontrar un solo personaje de su época, de los que él destacó, a los que el espíritu crítico de la posteridad, que todo lo pasa por el cedazo de su juicio, no les haya concedido el mismo valor.

Los ejemplos de Racine, de Molière—éste defendido contra todos—de Le Nôtre o de Hardouin-Mansart, entre tantos otros, son demasiado célebres para que sea necesario insistir. Pero existe un aspecto en el que la posteridad se ha mostrado olvidadiza y descuidada: el de la Música. El Rey, que quiso hacer de Versalles el lugar más resplandeciente del universo, y de la Corte de Francia un centro espiritual, intelectual y artístico brillante, concedió a la Música un papel considerable, y su prestigio fue extraordinario.

¿Qué es lo que ha quedado? Por la fuerza de las cosas, sólo el nombre de Lulli ha quedado asociado a la magnificencia real, pero su nombre es más conocido que su obra. Esta sólo ha sido ejecutada después del siglo XIX, de una manera fragmentaria y a través de transcripciones dudosas. En cuanto a los demás compositores—más de un centenar—que gravitaron en torno a Versalles hasta la Revolución, su música ha quedado olvidada entre el polvo de las bibliotecas.

La Sociedad de los Conciertos de Versalles quiere reparar esta desgracia casi increíble, no sólo buscando los tesoros en las colecciones y los archivos, transcribiendo, revisando o editando los textos manuscritos, sino que, además, se propone organizar conciertos para ofrecer estas obras maestras a la admiración del público en el propio lugar donde nacieron.

Antes de la guerra, a partir de 1937, se fundaron las Temporadas nacionales para presentar la música francesa de los siglos XVII y XVIII. Fueron interpretadas por los mejores artistas obras sagradas y profanas, óperas bailables y óperas cómicas. De este modo se revelaron obras desconocidas o mal conocidas de Lalande, Campra, Bernier, Couperin, Marin-Marais, Destouches, Marc-Antoine Charpentier, Philidor o De Grétry. Esta lista, evidentemente, no es completa. El repertorio versallesco es tan amplio que durante un siglo se podrían organizar festivales de música francesa de esa época, en los que sólo se tocara música inédita.

Este año la Sociedad, que ha aportado su concurso a una quincena musical debida a la iniciativa del Municipio de Versalles, ha dado tres conciertos importantes de música religiosa en la Capilla Real. No creemos que sea posible encontrar una correspondencia más justa, más apropiada y más exaltadora entre el estilo de las

obras musicales y el cuadro dentro del cual las hemos oído. La capilla del castillo es la última construcción de Luis XIV. Su arquitectura y decorado muestran conjuntamente la pomposa majestad del Gran Siglo y las gracias nacientes de lo que después se llamará estilo Luis XV. En este monumento, que es la flor del espíritu clásico, acaban de ejecutarse programas cuyo orden clásico poseía el maravilloso equilibrio de las tragedias de Racine o de los jardines de Le Nôtre. Cada programa estaba compuesto de dos grandes frescos musicales, himnos o salmos, escritos para solista, doble coro, orquesta y órgano, además de algunas piezas para órgano. Marcel Dupré ejecutó en el primer concierto, sobre el maravilloso órgano de la Capilla Real—tan precioso para los ojos como para el oído—, una Suite de Clérambault, sorprendente de color y de variedad.

Nicolás Bernier fue uno de los submaestros de la capilla. El Confitebor tibi Domine, que posee, entre otras cosas espléndidas, un inolvidable «quatuor» vocal, es desde el principio al fin de una elegancia decorativa que no excluye los efectos de fuerza. El Magnificat de Esprit Blanchard—llamado el abate Blanchard aunque no lo fuese—está escrito de una manera clara y sin defectos; posee la solemnidad y la dulzura apropiadas a un himno a la Virgen.

Hemos olvidado que Lulli, colaborador de Molière, bailarín y autor de música de baile, y sobre todo gran inventor de la ópera francesa, fue también un compositor de música religiosa. El Te Deum, el De profundis son obras grandiosas. Al escuchar el otro día su Dies Irae, las lágrimas que hacía derramar a Madame Sévigné nos venían a la memoria al mismo tiempo que recordábamos lo que escribió a propósito de esta obra: «No es posible que haya en el Cielo una música más bella».

Pero, sobre todo, tenemos que destacar la obra de un gran desconocido: Michel Richard de Lalande. De origen muy modesto, organista oscuro, fue una verdadera creación de Luis XIV, que presintió su genio. Cubierto de honores, que aceptaba con resignación, escribió una obra considerable, que se tocó continuamente hasta la Revolución. Después, lo mismo que Rameau y la mayor parte de los músicos franceses del antiguo régimen, fue víctima de un silencio casi completo. Ha sido necesario llegar a estos últimos años para que se descubriese que había en su música páginas cuya técnica e imaginación, fuerza y amplitud, podían ser comparadas con las de Haendel o Bach. El Sacris solemniss ha sido ejecutado por primera vez desde hace doscientos años. Es de una arquitectura sólida y fría como el mármol, sobre la que se posan, como si fueran pinturas o bajorrelieves, toda una floración de motivos vocales e instrumentales de penetrante sensibilidad.

Para que continúen resurgiendo obras de esta calidad—y nosotros sabemos que no faltan—hay que desear que todos los amigos de la Música en todo el mundo unan sus esfuerzos.

ciencia cierta, todavía se desconoce el origen exacto de la guitarra. Algunos historiadores sostienen que fueron los hebreos quienes adaptaron la música a este instrumento, casi de igual forma, que ellos denominaban «machol» y que estaba compuesto de ocho cuerdas. Varios pueblos usáronlo también como símbolo para sus inspiraciones poéticas. Por lo que se refiere a España, eminentemente guitarrístico, parece que se introdujo ya antes de la Era cristiana con el nombre de «sistro», que deriva del latín «sistrum» y del griego «seistrum» o instrumento músico construido de metal en forma de aro o de herradura, el cual estaba atravesado por varillas que se movían sonar con los dedos.

Se supone, y no es aventurado suponerlo, que la guitarra es plagio de la cítara especie de lira antigua con cuerdas metálicas dispuestas sobre una caja armónica instrumento muy usado en la época grecorromana. La guitarra, en su origen, sólo componía de cuatro cuerdas hasta mediados del siglo XVI, en el que le fue añadida una quinta. Esta modificación la realizó un poeta valenciano. En cuanto a la sexta cuerda, que es como definitivamente ha quedado en nuestra época, no se tienen noticias exactas de quién fuera su inventor. Algunos eruditos en este arte atribuyen fué el Padre Basilio, de la Orden del Cister, maestro de la Reina María Luisa esposa de Carlos IV. Por lo tanto, admitiendo esta tesis, puede suponerse que la adición de la sexta cuerda se remonta hacia el año 1766. No obstante cuando antecede, se han originado diversas controversias acerca de esta cuerda, porque según puede leerse en unos documentos franceses de aquella época, fué usada la sexta cuerda en 1801 por el guitarrista parisiense Maréchal. Pero desmintiendo este aserto, podemos alegar que mucho antes de aquel año un constructor de guitarras de Cádiz ya las construía con seis cuerdas. Mas a pesar de ello y todo lo expuesto, no queda lo suficientemente clara y concisa la paternidad del sexto resorte musical.

Otra modalidad de guitarra era la vihuela española, instrumento semejante a aquella, aunque con menos pronunciado el relieve en sus curvas y con menor tensión del mástil. La vihuela no debe confundirse con las diversidades del laúd que en otras latitudes se usaban, aunque derivan del laúd árabe, que también tomó el sobrenombre de vihuela de Flandes por usarse mucho este instrumento en aquel país.

Y ya que llegamos al tema de la vihuela, reseñaré algunos datos con relación a ella. En el siglo XVI era signo de distinción saber tañerla, lo que equivalía a que fuese aceptada entre los nobles y gente de rancia aristocracia. Como consecuencia de su uso existieron verdaderos genios en el arte vihuelístico como Luis de Milán, Luis de Nigamé, que fué el primer maestro de Flandes.

por Bernard Champigneulle

# LA GUITARRA

## *Evolución e historia*

lpe II; el canónigo Alfonso Mudarra y el portugués Enríquez de Valderrábanos.

La guitarra, por ser considerada como instrumento popular, no estaba sujeta a tecnicismos ni escuelas, por lo que se la consideraba plebeya, porque no se tañía punteándola, sino rasgueándola. Por el contrario, la vihuela, debido a su elevada categoría social y como instrumento de la gente de buena posición, estaba sujeta al punteado. Mas, no obstante, fué imponiendo la guitarra su personalidad musical, hasta llegar a confundirse con la vihuela, su hermana, convirtiéndose así en su melliza y siendo ya aceptada por los profesionales. Tanto la música popular como la selecta encontraron en ella el instrumento común. Pero la diferencia entre una y otra todavía existía, y estaba en la categoría del ejecutante; porque la guitarra en manos de un aristócrata se convertía en vihuela, y ésta pulsada por un plebeyo se transformaba en guitarra. Esta fué la pugna instrumental de aquel siglo; pero el milagro se realizó.

Una vez ya aceptada la guitarra como instrumento único, fué difundiendo su uso por toda Europa. Los grandes maestros hispánicos dedicaron a ella todo su fruto artístico, publicándose varios tratados y métodos. El más interesante de todos los aparecidos fué el que lanzó el guitarrista aragonés Gaspar Sanz, en el que todas sus composiciones reflejaban la más pura esencia española, tanto por sus cadencias como por sus ritmos. Poco a poco fué apareciendo en todos los círculos artísticos y musicales, y la vemos ya presidiendo la Corte francesa, con la que buscó su distracción favorita el Rey Luis XIV. Su desenvoltura rítmica inclinó a muchos maestros a dedicarse plenamente a las composiciones para guitarra, y descollaron verdaderos artífices de ella a lo largo de toda esta época a que nos referimos, hasta que a mediados del siglo XVIII surgió nuestro Fernando Sor.

Pero de nuevo recibe otro golpe rudo, porque a consecuencia de la aparición y estudio del «clavecín» vuelve a ser olvidada y se logra desterrar al instrumento nacional. Sólo en Barcelona y Valencia se sigue la lid reivindicadora de la guitarra, siendo el Padre Basilio quien capitanea dicha cruzada. Fueron muchos los continuadores de esta labor, que lo logra por fin hacer resurgir el instrumento hispánico y labra la ruta que seguirían

después el mismo Sor, Dionisio Aguado, Julián Arcas, Francisco Tárrega...

En la primera mitad del siglo XIX entra la guitarra en su verdadero período de esplendor. El genio de la moderna escuela es Fernando Sor, nacido en Barcelona el año 1778. Son innumerables los discípulos que salieron de este maestro, cuya sola enumeración detallada de sus nombres requeriría un espacio bastante amplio. Pero solamente citaremos a los más destacados de aquel jardín guitarrístico y que dieron las más bellas flores a la Música: Manuel Arcas, Brocá, Ferrer, Luis Soria, Parras, etcétera.

Los compositores modernos han concedido gran importancia a la guitarra.

Rousell y Transman han compuesto obras maravillosas para ella. Los grandes guitarristas archivan en su repertorio las creaciones de los ilustres maestros Falla, Turina, Rodrigo, Moreno Torroba, Albéniz, Granados, Mañás..., e incluso el genial Wagner compuso obras para guitarra. De las mejores partituras se han hecho adaptaciones para este instrumento, lo que dice bastante acerca de su perfección.

Dionisio Aguado decía: «La guitarra causa la ilusión de una orquesta en miniatura». Y los que seguimos este rejuvenecimiento y labor defensora hemos de continuar: la guitarra es la fuente donde se sacia la sed del espíritu a través de sus seis puros matices. — M. GIMENO MARTÍNEZ.

## GUITARRISTAS CELEBRES

### *Fichas biográficas*

#### AGUSTINO (José)

Compositor guitarrista español, de mediados del siglo XIX. Del archivo que perteneció al guitarrista José Ferrer Esteve consultamos en un cuaderno de manuscritos de varios autores una obra de Agustino, dedicada a la señorita Jovita Felú; trátase de un aria de la ópera *Hernani*, en la que demuestra buenos conocimientos instrumentales.

#### ALBA (Antonio)

Nació en Reus, el 15 de noviembre de 1870. Fué discípulo del profesor D. José María Ballvé. Ha escrito y publicado para guitarra las siguientes composiciones: *Mazurka, Habanera, Polka, Schottisch*.

En el año 1895 residía en Valparaíso (Chile).

#### ALBA (Emilio)

De este autor se editaron en Madrid alrededor de cien obras para guitarra, y también otras en París y Berlín. No conocemos a este autor, nombrado por Zuth en su Diccionario.

#### ALBENCA (Francisco)

Nació en la villa de Manises (Valencia), el día 20 de abril de 1832, y falleció el 5 de enero de 1901. Tuvo

la desgracia de quedarse ciego a los quince años, y desde esta fecha se dedicó completamente al estudio de la Música. La Naturaleza le dotó de tal retentiva y oído, que a los pocos meses sabía de memoria los métodos de solfeo de Pascual Pérez e Hilarión Eslava, y los de guitarra de Carulli, Damias y Aguado; métodos que si se hubiesen perdido, él los hubiese podido reimprimir exactamente. Fué el maestro de Música de dos o tres generaciones de jóvenes de la población, y también de algunos pueblos limítrofes. Compuso varios motetes y villancicos acompañados de piano u órgano, instrumentos que conocía perfectamente, y muchos vals para la guitarra, que dominaba a la perfección. (*La Música en Valencia*, Ruiz de Lihory).

#### ALCALA (...)

Guitarrista notable, que vivió por los años 1840 en Madrid, de donde era natural. (Pedrell.)

#### ALEGRE (Magín)

Modesto guitarrista y compositor español radicado en Barcelona, donde falleció al comenzar el siglo XX. Siempre cultivó la guitarra con el mayor cariño; pero no pudo dedicar-

se por entero a ese instrumento, porque ya a partir de aquella época hasta nuestros días no conocemos ningún guitarrista cuya profesión le haya rendido lo suficiente para no tener que dedicarse a ocupaciones extrañas; eso, en la Barcelona muy progresiva y cuajada de músicos. Así, vemos al guitarrista Magín Alegre alternar sus funciones de comerciante en drogas y profesor de Guitarra. Cuando podía contar con un desahogo económico gracias al comercio, se realizaban animadas reuniones en casa de «Xaubet de la sal» (Ramón...), y en el negocio de José Tey Pratcorona, en donde a veces sorprendía su presencia acompañado de unos voluntarios.

\* \* \*

Discípulos de Alegre fueron: Pedro Lloret, padre de la concertista actual; Miguel Llobet, José Tey, Tomás Prat y otros. Julián Arcas le dedicó su celebrada *Jota aragonesa*. Por los años 1892 se organizó una Sociedad de Guitarra, de corta existencia, y se nombró Conserje al Sr. Alegre. Siendo muy modesto en todo, alcanzó gran altura en honradez, glorioso timbre que a muchos se les escapa.

desde **PARIS**

escribe **René Dumesnil**

En el Cincuentenario de

## SEPTENTRION

de **Jacque-Dupont**

El servicio de las emisiones líricas de la Radiodifusión Francesa ha presentado por primera vez una obra de forma muy nueva, que veremos en la Opera el año próximo, y cuyos autores son Maurice Rostand y Jacque-Dupont. El título es *Septentrion*, nombre del principal personaje, un bailarín que no dice nada durante todo el drama, mientras que los demás papeles son cantados o recitados. La obra está escrita para gran orquesta, coros, voces cantadas y voces habladas, empleando todos los medios de expresión del teatro: música, baile, dicción. En realidad, se trata de una tragedia lírica; una vez más, siguiendo el consejo de Verdi, remontándose a las propias fuentes del arte, atrevidos innovadores intentan rejuvenecer las formas caducadas.

La escena se desarrolla en Antibes, en tiempos antiguos no precisados.

Magnífico es el argumento de la leyenda lírica que Maurice Rostand ha propuesto a Jacque-Dupont. El músico, que triunfó recientemente en la Opera Cómica con el *Bal du Pont du Nord*, desbordante de vida, y que hace diez y ocho meses escribió, con motivo del centenario del General San Martín, un bello oratorio sobre el poema de Randal-Estrada, ha compuesto con este mito una partitura de elegancia poco común y que parece un comentario de esa expresión de Goethe sobre «la extraña belleza de una danza inacabada». La música da al mito una profunda resonancia; aclara y completa su sentido; como la danza, es movimiento y también luz sobre el símbolo del artista, que se ha dejado llevar por su arte tan lejos del mundo, que parece estar separado de los demás hombres por una muralla «tan ancha y tan alta que no la podría destruir ni el propio Hércules».

Tres temas esenciales ha empleado Jacque-Dupont para construir su partitura; el primero procede de la música griega antigua, y es atribuido a Eurípides. Lo mismo que en la tragedia griega, caracteriza al Destino, y sus acordes fatídicos resuenan en la orquesta cada vez que aparecen los mensajeros portadores de malas noticias.

El segundo caracteriza la danza, su belleza, y es un tema ligero que se enlaza con las palabras pronunciadas por Philoktète: «Cuando danza, respiramos mejor...», y que vuelve a aparecer después en varias ocasiones.

El tercero, que aparece más tarde, es el que expresa la voluntad de los dioses y comenta esa verdad de que el artista, entregado por completo a su arte, es mucho menos dueño de su destino que los otros hombres.

Otros temas secundarios se encuentran en la obra y animan una música singularmente expresiva, que es como el vivo y flexible comentario de un texto, cuyo sentido enriquece, dejándolo vaporoso como la imagen del bailarín que se destaca sobre el azul del cielo.

## PELLEAS y MELISANDE

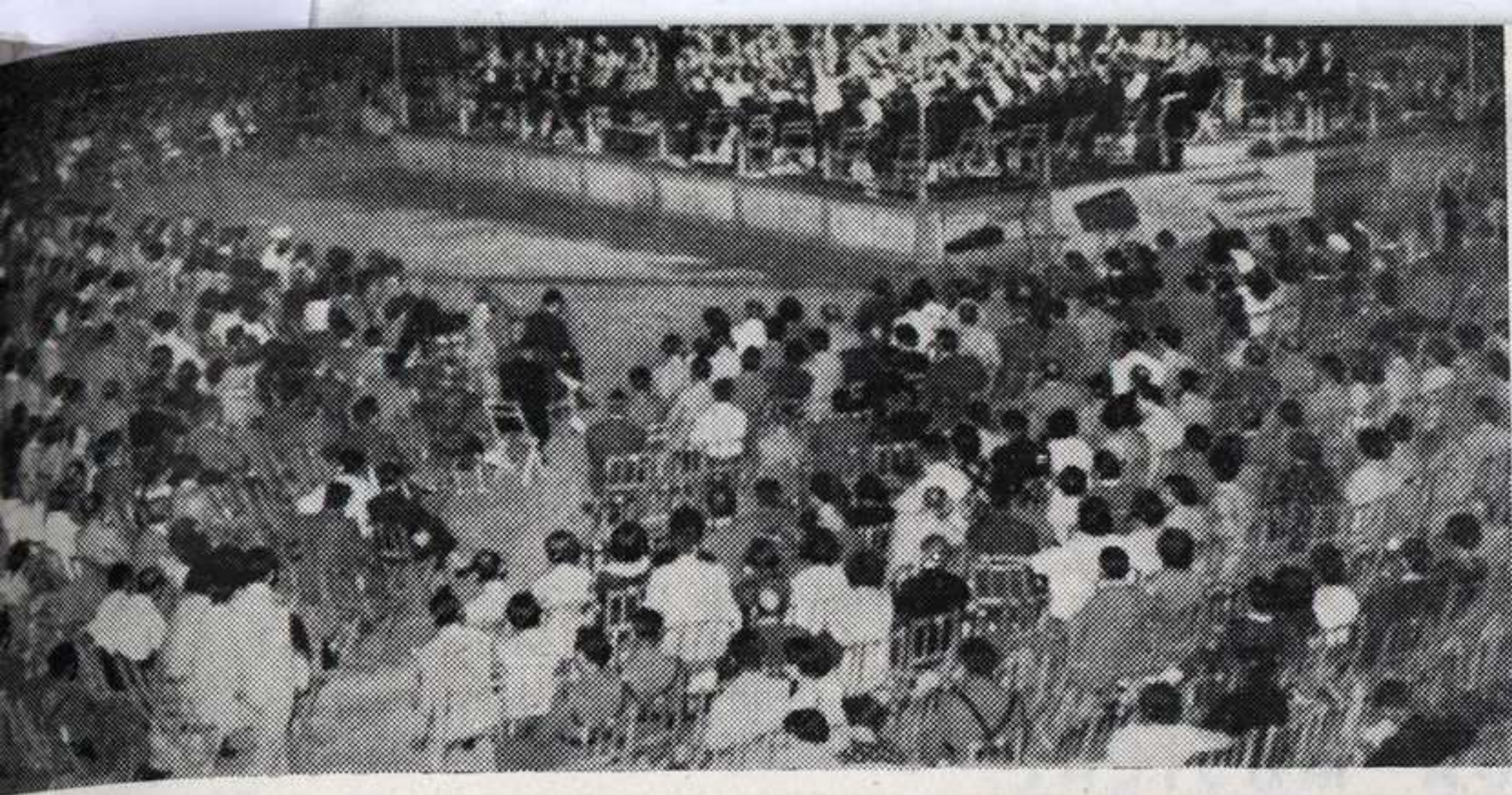
Era necesario que se celebrase el cincuentenario de la creación de *Pelleas et Mélisande* en la Opera Cómica, puesto que el acontecimiento fué uno de los más importantes de la historia del arte lírico. Hay que reconocer que esta celebración ha sido exactamente lo que debería ser: un homenaje de una rara calidad, tal y como lo hubiera deseado el artista puro que fué Claude Debussy, que desdeñaba mucho toda ostentación y sólo buscaba en las cosas lo mejor. Sorprende en la actualidad que una obra como *Pelleas et Mélisande* haya agitado la opinión y que hayan sido necesarios semanas y meses de luchas para imponerla al público. ¿Pero acaso no ha ocurrido así con muchas obras maestras, aunque no todas hayan suscitado tantas discusiones? Igualmente nos sorprende al escuchar un aire de Rameau cuando pensamos que los lullystas consideraban al músico de *Dardanus* y de *Hippolyte et Aricie* como un bárbaro, y que J. J. Rousseau dijo de él: «Que hacía tan confusos, tan cargados, tan frecuentes sus acompañamientos, que la cabeza no puede resistir esa algarabía continua de los diversos instrumentos durante la ejecución de sus óperas»; todavía nos sorprende mucho más esto, puesto que en la actualidad Rameau, cuando se le compara a Lully, ha llevado a cabo una revolución tan profunda como la que le reprocharan cien años más tarde los rossinistas a Wagner.

Asistí hace cincuenta años al acontecimiento de Claude Debussy, de Claude de France, como iba a decir muy pronto Gabriel d'Annunzio. La otra noche, durante la representación de *Pelleas* en la Opera Cómica, pensaba en lo que acabo de decir, en esas variaciones tan profundas del gusto, pero que son tan lentas que parecen insensibles, sin embargo, a los que han sido sus testigos. Con los años se percibe más fácilmente todo lo que une y lo que separa las escuelas y los géneros. En arte no hay, lo mismo que en el mundo físico, generación espontánea. Un artista, una forma de arte va unido siempre de algún modo a lo que le precede, aunque nada más sea por oposiciones deseadas, concertadas por todo aquello que convierte una «reacción» en una protesta. El propio Debussy se proclamaba hijo espiritual de Rameau; se proponía reaccionar tanto contra Gluck como contra Wagner. Su ideal era que la música francesa volviese a emprender el buen camino, aunque, como él decía, hubiera «preguntado con demasiada frecuencia a aquellos que estaban más interesados en que no lo encontrara».

Esto lo logró, pero no sin grandes peligros. Por temperamento, por gusto, Debussy era un aristócrata en el sentido exacto de la palabra. Le preocupa poco el gusto, y mucho menos seducir a los más numerosos. Escribió a su amigo Ernest Chausson que no deseaba que se representase *Pelleas et Mélisande* ante el gran público, y que se daría por satisfecho si la Opera Cómica daba la obra por las tardes ante el público más selecto de los conciertos dominicales. Era un juego peligroso; no estaba seguro de que se «descubriese» (esta era su palabra y su deseo) *Pelleas* en cincuenta años, o quizás en mucho más tiempo. Tampoco es-

taba seguro de que el público estuviese mejor preparado para comprenderle al cabo de medio siglo. Los que poseen una gran fe en la continuidad del «progreso», ¿pueden estar seguros del sentido en que se realizará esa evolución? Si *Pelleas* hubiera esperado el ser descubierta bajo el polvo que cubren las obras inéditas por algún investigador, puede ser que la evolución del gusto musical no se hubiera orientado de una manera favorable a la obra. La Historia nos enseña que el progreso, si lo hay, no puede representarse por una línea recta sobre un gráfico; los «retornos» hacia el pasado siguen a los impulsos audaces hacia el porvenir; los errores son vecinos de los arrepentimientos. ¿No podemos comprobar también hoy, precisamente a propósito de *Pelleas*, que subsisten todavía una cantidad de prejuicios que tienden a oscurecer el sentido y a falsear el valor?

Si esto no fuera así no se hubiera producido la discusión acerca del decorado. Se nos ha ofrecido el de Jusseaume y Ronsin, que fué el de la creación. Se dijo repetidamente que esto era un absurdo, porque este decorado «1900» parecía tan ridículo como un señor que se vistiese hoy como los contemporáneos del Presidente Loubet. Sin embargo, ha sido todo lo contrario lo ocurrido. Se han aplaudido las decoraciones de Jusseaume, que se han reconocido discretas, y también que Debussy no tuvo tan mal gusto al aceptarlas. Poseen un indiscutible mérito: pasan inadvertidas. No se trata de una cuestión de moda, sino de una cuestión de estilo, lo que no es lo mismo. Una obra como *Pelleas* es un todo, pero un todo en el que la música constituye el centro y es lo esencial. Esto es tan cierto que el drama de Maeterlinck que sirve de punto de partida, y en el que se apoya, que determina la forma y reglamenta la evolución, desaparece bajo la música. En un folleto notable publicado recientemente, Antoine Goléa hace esta observación curiosa y muy justa: en el segundo acto, cuando *Mélisande*, interrogada por Golaud, responde: «*Pelleas* me habla, a veces; creo que no me ama; lo he visto en sus ojos...» Estas palabras son otras tantas mentiras y, sin embargo, la música es de una absoluta luminosidad. ¿Qué es lo que dice la música? Dice lo contrario de las palabras; evidentemente, *Mélisande* dice la verdad con la música. Esto es lo que hace la obra tan difícil, no de comprender, sino de interpretar. Es una obra maestra completamente sencilla, pero toda llena de matices: un milagro de sensibilidad, que el menor error, sobre todo la menor falta de gusto, puede falsear. *Todo* está en la música; pero la música no puede sola crear el drama, puesto que tiene necesidad de lo demás, de lo que hace el espectáculo, de lo que se ve, de lo que anima el teatro, de todo lo que hace correr a la música un peligro de muerte... La lección que podemos deducir de estas reflexiones, la que nos ha ofrecido el éxito de la velada a que nos invitó la Opera Cómica, es una lección de sencillez. El ser sencillo, el atenerse escrupulosamente al texto, es el mejor modo de servir a las obras maestras.



DIEZ

MIL

oyentes

en

la

PLAZA

de

TORO

de

MADRID

tuvo la

SINFONICA

conducida

por

PIERINO

GAMBA

en

UN MONUMENTAL CONCIERTO DE RITMO

Este concierto ha sido el único acontecimiento musical presenciado por el mayor número de oyentes que registran los anales de la vida musical madrileña.

El pueblo español no tiene cultura musical. Es una afirmación innegable; pero preguntamos: ¿Se ha hecho algo para darle una cultura musical? Las Bandas de música han realizado y realizan un colosal esfuerzo, y a ellas y a sus directores debe España la difusión de las grandes obras sinfónicas y el conocimiento de autores nacionales y extranjeros; pero el público asiste a los conciertos organizados por nuestras Bandas civiles y militares sin recogimiento y sin formación musical.

Son las orquestas, son los solistas, son las grandes agrupaciones corales, en colaboración con las orquestas y directores de fama mundial, quienes promueven un interés popular y pueden realizar, y realizan de hecho, la formación auditiva de los pueblos.

Por primera vez RITMO, y como ensayo para conciertos de grandes masas, organizó uno el día 12 de julio, en la monumental Plaza de Toros de Madrid, con la Orquesta Sinfónica, ampliada hasta 120 profesores, y que encomendó a la dirección de Pierino Gamba. Diez mil es-

pectadores acudieron al concierto. Entre este auditorio, más de tres mil personas no habrían escuchado hasta ese momento un concierto sinfónico. ¿No es esto una conquista? De ella se beneficiarán las orquestas y las Asociaciones musicales existentes. RITMO, pues, ha realizado una misión de apostolado artístico.

Ha sido una iniciativa particular, bien costosa, por cierto; pero ha sido el primer ejemplo, que creemos vale la pena de ser imitado por las Organizaciones musicales españolas, y sobre todo por la Orquesta Nacional, esa magnífica institución estatal, que todos los años, ya en invierno, otoño o verano, y en sitios a donde pudieran acudir grandes masas, debería organizar conciertos y festivales de gran atracción, con directores famosos, con solistas aclamados, con programas asequibles a esas grandes masas.

Que la Música no sea patrimonio de públicos «élite», de esos públicos que hacen de los conciertos «snobismo», sino que los conciertos puedan ser escuchados por el gran público, que haría de las salas de concierto, de los «auditoriums», templos.

Elevemos a los pueblos a las alturas del Arte, para que se formen musicalmente, que es también formarse espiritualmente.

## POLO니아

### II.-ORGANIZACION *de la* VIDA MUSICAL

La reconstrucción de la cultura musical polaca comenzó, sobre todo, bajo el signo de su popularización.

Lo primero que había que vencer era el carácter de *élite* de la música artística. Lo primero que había que llevar a cabo era la apertura de vastas salas de conciertos y de ópera para un auditorio de masas. Por eso las ramas de la vida musical tuvieron que ampliarse considerablemente, en comparación con las de antes de la guerra. Y esto ocurrió en todos los capítulos, sobre todo en el de los conciertos.

La vida musical de antes de la guerra, concentrada en unas cuantas grandes ciudades de Polonia, mejor dicho, concentrada en las tres ciudades principales, se ha extendido ahora por todo el país, hasta las poblaciones más pequeñas. Más aun: irradia, gracias a los equipos ambulantes de conciertos y a los conjuntos viajeros orquestales y de ópera, hacia todos los centros industriales y agrícolas, incluso minas y fábricas. Antes de la guerra, los pocos conjuntos filarmónicos sólo trabajaban por temporadas; únicamente Varsovia podía enorgullecerse de disfrutar de conciertos sinfónicos continuos durante varios años. Ahora funcionan en Polonia ocho grandes orquestas sinfónicas: las de Varsovia, Cracovia, Poznan, Lodz, Katowice, Lublin, Wroclaw y Gdansk. También hay orquestas en las ciudades de Bydgoszcz, Szczecin, Czestochowa, Kielce, Olsztyn y otras. Hay que subrayar que la mayor parte de estos conjuntos orquestales, además de trabajar en sus lugares de origen, van a otras poblaciones que antes no soñaban con gozar de conciertos sinfónicos.

Junto a los conjuntos orquestales de los Institutos filarmónicos actúan en Polonia: la Gran Orquesta Sinfónica de la Radio Polaca, en Katowice; varias orquestas sinfónicas de radio, en Varsovia, Bydgoszcz y otras ciudades; el equipo orquestal popular de la radio de Cracovia; la Orquesta Sinfónica de Film Polski, y cuatro orquestas de ópera.

En vez de una sola ópera permanente, que había antes de la guerra, y cuya base material estaba en continuo peligro, hoy tenemos cuatro óperas permanentes: en Varsovia, Poznan, Katowice-Bytom y Wroclaw. Cada una de ellas trabaja con triple personal, de

manera que puede actuar simultáneamente en distintas salas. Por ejemplo, la ópera de Katowice, que es también de la cercana Bytom, actúa, además, en Cracovia. Durante dos años funcionó también en el país la importante Empresa Opera Polskich Rzek (Ópera de los Ríos Polacos), que sólo actuaba en el verano y en barcas que navegaban por el Oder y el Vístula. Actualmente funcionan, anexos a los teatros de ópera, varios conjuntos de «ballet», y la Casa del Ejército Polaco, en Varsovia, cuenta con un conjunto de «ballet» profesional. Además de los teatros de ópera tenemos actualmente dos Escuelas de Ópera, que agrupan a la juventud aficionada al canto y preparan conjuntos para los teatros de ópera rurales, que trabajan lo mismo que los grandes conjuntos de ópera.

La ampliación de la vida musical ha producido, naturalmente, nuevas formas de organización: los equipos de conciertos viajeros. Las Empresas privadas de conciertos, que funcionaban en Polonia antes de la guerra, han desaparecido hace mucho. La organización de conciertos de cámara e individuales ha quedado centralizada en una sola oficina, antes bajo el nombre de Oficina Central de Conciertos, y ahora titulada Artos. La tarea de este Organismo es animar la vida musical en todas las ciudades del país.

También son manejados por esta Organización los conciertos ligeros, durante la época de vacaciones, que aseguran a las masas trabajadoras buena música en los centros veraniegos y en los sanatorios.

No es necesario decir que todas estas actividades son financiadas por el Gobierno, que tiene su presupuesto permanente, y que todo el personal que en ella participa pertenece a los distintos Organismos oficiales.

Pero la tarea de nuestras instituciones musicales no se limita a extender la red de conciertos: su finalidad principal es elevar la capacidad del auditorio, cambiar la composición del público en las salas de conciertos, conquistar al público obrero. Dar acceso a las masas trabajadoras a la grande y verdadera música artística, tal es, en última instancia, la función de esos Organismos y de su actividad. Esa finalidad deben perseguir los conciertos de las orquestas ambulantes,

los conjuntos de ópera y los equipos de concierto y para realizarla están en estrecho contacto con los Sindicatos. Estos distribuyen entre sus miembros los boletos para los conciertos, y el Gobierno paga una parte del precio de cada boleto, para facilitar la asistencia de los obreros a los conciertos y espectáculos de ópera.

Debemos admitir, sin embargo, que sólo parcialmente se ha logrado cambiar la faz clásica del auditorio en nuestras salas de ópera y de conciertos. Todavía predomina en ellas el público del antiguo tipo. El porcentaje de obreros es insignificante. Todavía tenemos mucho que hacer en este campo, y este trabajo se relaciona con la tarea del día: elevar el nivel de la cultura musical entre las más vastas masas de Polonia.

Ni los organizadores de la vida musical de antes de la guerra, ni mucho menos los Gobiernos que ocuparon Polonia en el siglo XIX, en el período de su partición, se preocuparon por ese nivel. De ahí que el problema se nos presente tan agudamente. De ahí que hallemos vastos círculos de oyentes muy mal preparados y, lo que es peor todavía, con muy poco interés. De ahí que nuestra tarea sea todavía difícil, pues no solamente tenemos que dar a las masas buena música, sino también despertar en ellas el interés por esa música.

#### La popularización de la cultura musical

El principal camino que nos conduce a ese fin es el desarrollo del movimiento de los *aficionados musicales*. Antes de la guerra este movimiento era muy débil en relación con los similares de nuestros vecinos checos, alemanes y rusos, a excepción de Silesia y Wielkopolska, que tenían varios conjuntos corales. Pero después de la guerra abarcó a todo el país: ciudades, aldeas y pueblecitos; abarcó a jóvenes y a viejos, hasta en los más pequeños centros de población.

Este movimiento se desarrolla en diferentes formas. Por una parte lo apoyan los Sindicatos obreros, las Organizaciones juveniles y campesinas; por otra, una organización especial de la Central de Uniones de Cantantes y Músicos. Los conjuntos corales, que suman más de 3.000, abarcan a más de 120.000 miembros, y hoy tenemos cerca de 15.000 orquestas obreras de aficionados, que agrupan a 40.000 músicos por afición. Algunas orquestas, como la de las minas de carbón de Zagłębie, tienen el nivel de un importante conjunto sinfónico. La sistemática unificación de esos conjuntos, la elevación de su capacidad musical, la preparación de instructores para ellos son las tareas que más atención requirieron en los últimos años. El año pasado tuvimos que concentrarnos en los problemas del repertorio para los conjuntos de aficionados, sobre todo para los coros.

En relación con los problemas de este movimiento de aficionados, debemos mencionar el recién fundado e interesante conjunto de canto y baile, Masovia, integrado únicamente por jóvenes campesinos, a la manera del conjunto soviético de Patniski. El conjunto Masovia cultiva la canción popular polaca y representa, en verdad, el tipo de conjunto intermedio entre el coro de aficionados de alta calidad y el profesional.



en Granada

# FESTIVAL de MUSICA y DANZA

Bajo el alto patrocinio de S. E. el Jefe del Estado y un Comité de Honor, compuesto por los Excmos. Sres. Ministros de Asuntos Exteriores, Educación Nacional e Información y Turismo, quedó constituida la Comisión Nacional de este Primer Certamen de Música y Danza Españolas, cuya organización ha regido brillantemente el Director general de Bellas Artes, Excmo. Sr. D. Antonio Gallego y Burín.

El Comité local lo formaban una Presidencia de Honor con el Excmo. Sr. Gobernador Civil, D. Servando Fernández Victorio y Camps, y el Alcalde del Excmo. Ayuntamiento, D. Juan Ossorio Morales.

Presidente del Comité local, D. Manuel Sola Rodríguez Bolívar, y Vicepresidente, D. Luis Alvarez de Cienfuegos López, que ostentan la representación del Centro Artístico y Literario y de la Casa de América, respectivamente.

Durante los días 15 al 24 de junio, y coincidiendo con las tradicionales fiestas del Corpus Christi, nuestra bella ciudad ha sido elegida por los Altos Poderes para templo de un gran acontecimiento musical, a la vez exponente y homenaje de nuestros valores folklóricos. Este acontecimiento artístico lo ha constituido el Primer Festival de Música y Danza Españolas. Marco incomparable, donde ha resplandecido todo el arte y toda la belleza de nuestra música y nuestros bailes, ha sido el imperial Palacio de Carlos V, como también el Patio de los Aljibes. En el corazón de la Alhambra, bajo las torres de la fortaleza nazarita, o con su fondo de dóricas columnas, el circular Patio del Emperador. Estos han sido los escenarios, sin par en el mundo, de los altos valores artísticos que actuaron en el Festival. Comenzó el Certamen, el día 15, con una fiesta en honor de las personalidades tanto españolas como extranjeras que, expresamente invitadas, nos honraron con su asistencia.

A esta fiesta, en la que actuó la típica «Zambra» del Sacro-Monte, siguieron dos actuaciones de Rosario y Antonio, durante los días 16 y 17. Las creaciones de estos artistas de la danza, que tan justa fama gozan en todo el mundo, fueron insuperables.

Durante los días 18 al 21 escuchamos a la Orquesta Nacional, bajo la dirección del maestro Ataúlfo Argenta.

El primero de los conciertos, con un programa dedicado a la memoria del maestro Falla, estaba constituido por cuatro de sus obras, que representan cada una de ellas una inspiración y un ciclo diferentes en la vida del autor que tanto amó a Granada.

La primera de ellas, *El amor brujo*, es el inigualado exponente del alma gitana. Esa alma gitana, con su profundidad insondable, sacudió las fibras de Falla, que en esta obra expone esa difícil amalgama de embrujo y superstición, ese ver la vida a través de los ritmos ancestrales, el cante y el baile, que forman el espíritu de nuestros gitanos. Los solos de voz de esta bellísima obra falliana fueron admirablemente cantados por Ana María de Iriarte.

Seguidamente escuchamos las *Noches en los jardines de España*. El gran pianista José Cubiles puso su solera castiza de andaluz y su espiritualidad de artista en el piano, eje de esta obra.

Ultimamente fué interpretado el *Sombrero de tres picos*, danzas del «ballet» inspiradas en la universalmente conocida obra de nuestro paisano Pedro A. de Alarcón.

En el segundo concierto de la Orquesta Nacional, después de la versión de la célebre *Triana*, de Albéniz, orquestada por Arbós, escuchamos tres obras de maestros extranjeros que se inspiraron en las bellezas de España para expresar su diferente modo de verla y de sentirla. Dentro de esta temática, el genio latino, con la *Iberia* de Debussy y la *Rapsodia española* de Ravel, se acerca más a nuestra psicología que la obra *Don Quijote*, de Ricardo Strauss.

El gran violonchelista Garpar Cassadó arrancó a su instrumento, en esta última obra, tal cálida gama de vibraciones, enriquecida por una sonoridad exuberante, que puso de manifiesto su cualidad de artista inigualable.

El tercer concierto estaba constituido por cuatro maestros españoles contemporáneos, de reconocido mérito ante el mundo: Jesús Guridi, del que se ejecutaron sus *Melodías vascas*. Oscar Esplá, representado por la obra *Nochebuena del diablo*, en la que intervino la voz de Consuelo Rubio, y Ernesto Halffter, que con su *Rapsodia portuguesa* escuchó fervorosos aplausos del numeroso público, que también ovacionó calurosamente las interpretaciones anteriores. Fué muy aplaudido el pianista levantino Gonzalo Soriano, que intervino en la obra de Halffter. Como final de esta velada oímos el *Concierto galante*, para violonchello y orquesta, cuyo solo fué insuperablemente ejecutado por Gaspar Cassadó.

El último concierto de la Orquesta Nacional estuvo compuesto por las siguientes obras: *Don Juan* (Strauss), *Dos poemas sobre textos de Juan Ramón Jiménez* (García Leoz) y el *Tríptico de Mossén Cinto*, de Joaquín Rodrigo. En estas dos últimas obras lució sus magníficas dotes de gran cantante Consuelo Rubio. La última parte, dedicada al maestro Turina, estuvo constituida por sus obras *La procesión del Rocío*, *La oración del Torero* y la *Sinfonía Sevillana*.

\* \* \*

El día 22 de junio, y en el Patio de los Aljibes, con buen gusto exornado, lució en su policroma variedad todo el arte y garbo del baile español, expuesto por las jóvenes de nuestra Sección Femenina que, aun sin descansar de la reciente y triunfal jira a través de toda Europa, no quisieron dejar de lucir su donaire, deleitándonos con la embriaguez artística de sus danzas.

Actuaron grupos de Madrid, Salamanca, Pamplona, Alicante y Granada, con sus bailes característicos; y así, vimos competir las «sevillanas» alegres y claras como cañas de manzanilla con las «jotas», menos jaraneras, más reposadas, pero pletóricas de amor a la Patria y a la Virgen—religión y solar—, eje y razón de ser de la existencia de España.

La lucida y sin igual intervención de las jóvenes de la Sección Femenina gustó sobremanera, tanto al selecto y numeroso público que acudió a la velada como a las personalidades extranjeras invitadas.

El broche de oro que, como digno colofón, coronó este magno Festival, lo labró con sus manos únicas el primero de nuestros artistas: Andrés Segovia. El «mago de la guitarra», epíteto universalmente reconocido y aplicado, ha estado ausente de España cerca de veinte años. El aprecio de que goza en los templos musicales del mundo hace que nuestro artista lo recorra en inacabadas «tournées», sin respiro ni descanso, y que sus sesenta años soportan admirablemente.

Por eso, el oír de nuevo su guitarra ha sido un acontecimiento para nosotros y una emocional visita para él, tan vinculado a Granada, puesto que en ella se verificó el milagro de su «autoformación».

\* \* \*

Toda la ciudad se ha deshecho en atenciones hacia los visitantes, devotos y peregrinos de la Música: fiesta nocturna con zambra y solos de guitarra, ofrecida por el Director general de Bellas Artes en la Casa de los Tiros; conciertos de música de cámara en mansiones señoriales; concierto del Cuarteto Iberia, que dirige el sin par Recuerda, en un carmen del Avellano; reunión musical en el carmen-estudio del pianista García Carrillo; banquetes y vinos de honor por doquier.

MORAL GUERRERO

## MARIA DE LOS ANGELES MORALES

*Triunfo apoteóticamente en Granada*

Este Coliseum dedicó su tercer día de ópera a la obra inmortal del maestro Donizetti, consiguiendo nuestra gran tiple, en su papel de «Lucía», un triunfo verdaderamente apoteótico.

Lució su precioso timbre, precisión y maestría en el uso y dominio de registros y colorido, como también en la expresión propia del fondo del texto, en el aria «Reinaba en el silencio», del primer acto.

Es digno de destacarse el dúo del segundo acto, en el que actúa con ella el también espléndido cantante Ausensi. Secundáronle Leoz, Chano, Munain, Berastegui y R. Valero.

María de los Angeles es una tiple de categoría internacional; sus filados son prodigiosos. Cuando con la orquesta, bien conducida y de manera precisa por Lloret, que sabe, como director ideal, el valor de cada momento, en los tránsitos tempestuosos y dramáticos, y cuando, en medio de este maridaje, esta maravillosa cantante atacó los agudos, lo hizo con una resistencia y brío, con un «fuoco» verdaderamente increíbles. Inolvidable actuación, de recuerdo imborrable.

## en Loyola

La carretera de Zumárraga a Zumaya va devanando su complicada serpentina delante del coche que nos conduce a Loyola. El coloquio entre la carretera y el río Urola es largo, profundo e íntimo, y hoy está amparado por un cielo azul y un sol brillante. Mientras somos testigos del diálogo entre el camino y el río, pensamos en el acto que vamos a presenciar. Acto trascendente en nuestro mundo musical: Leopoldo Stokowsky, el gran director de la Orquesta Sinfónica de Filadelfia, va a dirigir en la Basílica ignaciana el laureado Orfeón Donostiarra, y además va a dirigir solamente obras del gran polifonista español del Siglo de Oro Tomás Luis de Victoria.

Nos representamos la figura arrogante, esbelta y elegante de Stokowsky, bien conocida desde que el cine la divulgó en aquella espléndida película titulada *Loca por la música*. Nos parece estar leyendo este nombre del gran director difundido en todo el mundo por millares y millares de etiquetas de discos gramofónicos grabados con las magníficas interpretaciones de su Orquesta..., y así llegamos a Loyola.

Un gran gentío se dispone a entrar en la Basílica; todo el mundo lleva en la mano la amarilla y preciada invitación, indispensable para el acceso al templo. En autocares, coches de turismo, bicicletas y a pie afluyen las gentes. Estas gentes de Guipúzcoa, que poseen tan alto sentido musical. Con la chaqueta al brazo, su camisa de un blanco impecable y su bofna, hacen muchas personas a pie su peregrinación hacia la Música. Además es fiesta en este día, y los vallisoletanos hemos de recordar en el templo de Loyola a nuestra Virgen de San Lorenzo.

Ordenadamente entra el gentío en la iglesia y ocupa cada cual su puesto. Yo me sitúo a la derecha de las gradas del altar mayor. A pocos metros tengo el atril, severamente cubierto de rojo damasco, que ocupará Stokowsky. En las gradas se coloca el Orfeón, al que nosotros no podemos ver por ocultárnoslo una de las monumentales columnas.

El ambiente es de recogimiento y de expectación. El golpe de vista desde nuestro sitio es magnífico. Un haz de rayos de sol, entrando por uno de los altos ventanales de la cúpula, se quiebra en el cristal de la gran lámpara central, a la que arranca mil colores. Por contraste, el resto de la nave parece estar en la penumbra, a pesar de hallarse encendida la iluminación de los grandes días.

La gente se pone en pie. Entran las Autoridades, presididas por el Nuncio de su Santidad, Monseñor Cicognani. Los orfeonistas, en sus puestos. Nos sentamos. El maestro Gorostidi, Director del Orfeón, nos prepara para la audición con unas justas palabras que nos dirige desde un púlpito. Y aparece Stokowsky. Para el melómano es impresionante este momento. La figura del gran director es blanco de todas las miradas. Allí está, como le vimos en el cine: el pelo totalmente blanco, la cara joven y de piel tersa y blanca, y el gesto sencillo y humilde, como del que se dispone a rezar. Todo ello compone una cabeza de apóstol, de apóstol de la Música, que también es peregrino de su fe católica, pues de aquí irá a Begoña, a Compostela, a Montserrat...

Y levanta sus manos, el brazo izquierdo en alto, la mano recta y doblada en extensión sobre la muñeca, en actitud de contener. La derecha baja y tensa; una leve flexión del

dedo índice, y brotan las voces. Las manos blancas, de dedos largos y finos, son obsesiones. Más destaca la blancura del rostro y de las manos, por vestir completamente de azul, incluso la camisa, de cuello muy cerrado, y una corbata clara. Eleva los dos brazos hacia lo alto, como implorando, y las potentes voces masculinas del coro se hacen enérgicas y llenan el templo; las voces blancas son ahora suaves, y se repliegan, como asustadas.

Como nosotros no vemos a los cantores, tenemos la sensación de que las voces salen de aquellas manos y son moldeadas y como acariciadas por ellas. Un ligero temblor de los dedos de la mano izquierda, en alto, hace tremolar las voces masculinas, que ahora se tornan suaves y dulces, como suplicantes, para dejar paso a las blancas, que a su vez imploran, como si se lamentasen. Las notas del *Popule meus* son manejadas por las blancas y obsesionantes manos de Stokowsky. Callan las voces femeninas; la potente cuerda de bajos impresiona, al sostener la nota final. Un escalofrío nos recorre la espina dorsal. Las manos del director bajan lentas, muy lentas, y con ellas las voces..., y así, con una lentitud casi angustiosa. Despacio, suavemente, van bajando las obsesionantes manos, hasta quedar enlazadas sobre el pecho, como en oración. Ha enmudecido el coro. Un murmullo de admiración brota de los oyentes y llena el templo. Bruscamente, el silencio, un silencio absoluto, un silencio religioso.

De nuevo la obsesión de las manos. Sólo en el centro de la nave, bien erguida la figura, y modelando y acariciando las voces, al no ver a los cantores, nos parece que Stokowsky está en oración y no dirigiendo el coro. De improviso hay más agitación en sus manos, de nuevo hacia lo alto, y las voces cantan el dramatismo del *Tenebrae facte sunt*. Los oyentes están como en oración, alguien lleva un pañuelo a los ojos, y siempre las blancas manos... Y así, el *Ave María*, y el *O vos omnes...*, y el impresionante *O magnum misterium*, para final.

El director ha dejado caer sus brazos. Hay un momento de silencio, de recogimiento, de éxtasis. El Nuncio inicia el aplauso, y algunos le siguen...; pero la ovación muere casi antes de nacer. No concebimos bien los españoles los aplausos en un templo, y por eso la admiración hacia el director y hacia los cantores se torna muda, y hay un silencio mucho más elocuente que el ruido de las manos.

Ha terminado el breve concierto que Stokowsky ha querido ofrendar en el santo lugar ignaciano, más como una oración que como otra cosa.

Salimos; el sol de este día nos deslumbra. El comentario es unánime: el concierto ha sabido a poco. El Orfeón ha tenido que superarse a sí mismo ante las obsesionantes manos de Stokowsky, y ha estado a la altura de tal director.

Difícilmente podrán los aficionados olvidar esa hora del mediodía pasada en la Basílica de Loyola el día 8 de septiembre de 1951.

EMILIO ZAPATERO

Presidente de la Agrupación Musical Universitaria de Valladolid

Se estrenó «El Tesoro de Gasca se pasó»

Se estrenó El tesoro de Golconda, de los maestros Millán y Gil Serrano, en el Teatro Victoria, el popularísimo teatro escenario de los grandes éxitos zarzueleros del Paralelo.

Como mi labor es la de cronista y no crítico, me limitaré a darles una reseña de la obra.

Entra en la denominación de opereta, aunque más bien se podría llamar «un cuento oriental». Predomina en todo momento la música. Consta de trece números y, por lo tanto, abundantes romanzas, dúos, concertantes y un terceto. Está escrita para un barítono de grandes facultades, ya que éste en todo momento canta en una tesitura que se extiende desde un *si bemol* a un *la bemol*. Si profundizamos, esta tesitura es la del verdadero barítono, y no se podría poner ninguna objeción a la partitura. Ahora bien, sí presentará dificultades aquella en la que, aparte de estar escrita para un verdadero barítono, la voz vaya de los graves a los máximos agudos «casi sin pasar por las notas naturales medias», y estar cantando, además, durante muchos compases en toda la obra en la tesitura media de un tenor dramático, como es del *re al sol*. Por lo tanto, es preciso tener una voz «bastante» colocada para que en ningún momento las cuerdas vocales sufran lo más mínimo, sacando así el máximo a los cambios que antes hemos apuntado, como también a los compases en los que la voz está por «arriba», y a la cantidad de música que hay que cantar, nada desdeñable por cierto. Cuatro romanzas, tres concertantes, un dúo fuerte, fuerte, fuerte, y un terceto. El barítono Sr. Lacárcel de Palomares hizo una excelente creación del personaje, dando paso en todo momento a sus grandes y potentes agudos, salvando todas las dificultades que presenta la obra con una clara escuela de canto.

El papel de la tiple ya es más «descansado». Ahora bien, tiene una romanza en el cuadro final de la obra, en la que la Srta. Caballer luce sus facultades hasta un límite insospechado. Podríamos comparar el éxito (en cuanto a efecto, no en el de voces) al que obtendría un barítono cantando la romanza de tenor del primer acto de Jugar con fuego («La ví por vez primera»), o un bajo como Chaliapine o Steffanoni cantando con la mayor soltura el «Prólogo» de Payasos o la «Cavatina» del Barbero.

Nos parece muy bien la cesión de la romanza de barítono del primer cuadro al bajo. Se hizo en principio, después de estudiar la tesitura, por la falta de tiempo en el cambio de vestuario de aquél, y ha sido de un gran resultado, ya que el Sr. Morris la canta admirablemente.

Como números mejor logrados son los siguientes: romanza y coro del primer cuadro—composición de tema típicamente hindú—; el intermedio, en el que el tema, también de sabor hindú, está desarrollado a tiempo y color de minué, una mezcla que por lo raro se escucha con atención, aparte del valor musical del mismo; y el número de tenor cómico y coro femenino del tercer cuadro, denominado de «La guardia real». Tiene mucha alegría, agilidad y gracia, y se observa en él la fluída inspiración del maestro Millán, que le ha caracterizado siempre en esta clase de composiciones.

El libro es sencillo y sin pretensiones literarias. Todo él da paso a la música.

Una princesa a la que le roban el tesoro. Una proclama (poco más o menos) que dice que el que lo encuentre será dueño del amor de la princesa. El príncipe desterrado que sueña con ese amor y se presenta disfrazado de pastor en Palacio para optar al premio, etc., etc.

Nuestro aplauso para los señores Morris, por su estudiada caracterización y empaque en el papel; Rojals (tenor) y Degá (segundo barítono de la obra), que encajaron perfectamente los suyos, aunque no pudieron tener más lucimiento debido a la poca extensión de los mismos.

Perfecto el Sr. Sánchez Gil como primer actor.

La pareja Sra. Ferris-Sr. Cebal, bien. Muy bien, a pesar de que la parte cómica no abunda en el libro.

Merece mención especial el maestro Rodríguez Castellanos por la exhaustiva labor que supone la puesta en escena de tal cantidad de números en un espacio de tiempo muy corto, como es el de dos semanas.

El teatro estuvo como siempre que hay un gran acontecimiento lírico: lleno. Se repitieron la casi totalidad de números y se ovacionó largamente a intérpretes y a los maestros Millán y Gil Serrano. Este dirigió sabiamente, «llevando» en todo momento a cantantes y orquesta con gran pericia. Aunque es de las primeras obras líricas que ha producido, le auguramos gran porvenir en este género, pues demuestra en ella línea de gran belleza melódica y excelente técnica musical.

# LIRICO

«Soro de Golconda»  
ó a la Revista

En cuanto al maestro Millán, de todos son conocidas sus grandes dotes de compositor. Gozó de los aplausos, como siempre tuvo, y «salió» a recibirlos conjuntamente con el maestro Gil Serrano. Estuvo en la primera caja, entre bastidores, siguiendo atentamente toda la obra, complaciéndole el desarrollo de la misma. Como anécdota citaremos lo que dijo en los primeros compases (dada su traidora enfermedad, que le ha alejado tanto tiempo): «Faltan tres músicos.»

## REPARTO:

Nora (tiple), Srta. Caballer. Lily (tiple cómica), Sra. Ferris. Bukara (barítono), Sres. Lacárcel y Barbafozca. Karinan (tenor cómico), Sr. Cebral. Menkiro (bajo), Sr. Morris. Caballero 1.º (2.º barítono), Sr. Degá. Alberto (primer acto), Sr. Sánchez Gil. — BARBAFOZCA.

Joaquín Gasca es uno de los compositores españoles de mayor reputación. Además, y al frente de muchas de nuestras grandes orquestas, ha demostrado ser un director temperamental y emotivo; pero, desgraciadamente, las obras de nuestros compositores no tienen difusión, por la falta de una editoria que lanzase por todas partes el

material necesario para la interpretación de las obras. De aquí que todos nuestros compositores se pasen al género lírico o a las revistas, y Joaquín Gasca ha puesto música a la revista Piernas de seda, estrenada en el Teatro de la Zarzuela. ¿Digno de censura por su decisión...? Todos los grandes compositores han compuesto música bailable, música alegre, de diversión. Lo importante es que la música que se haga esté bien hecha, y, sobre todo, sea personal, original. Joaquín Gasca ha ido a buscar su primer éxito teatral. Que tenga ambiciones de superación artística es lo que se le debe exigir, cualquiera que sea el género que abarque, aunque Joaquín Gasca tiene demostrado que posee dignidad artística, y esto ya es una cualidad inmejorable.



# LA «CAMPANELLA»

de LISZT

Dijo Herosilla en su atinado libro sobre Retórica: «No toques lo que no has de herosear». Consejo muy sabio y sereno, que deben tomar muy en cuenta los compositores y arregladores de música que se dedican a escribir arreglos especiales, ya metiendo dificultades a las obras o ya simplificándolas con demasiada puerilidad. No me refiero al inmenso Franz Liszt, que, aunque en algunos arreglos de óperas y de otros géneros musicales fué extravagante y fecundo en acrobacias técnicas, en cambio estuvo feliz en obras como *La Campanella*, de Paganini: excelso violinista italiano, que, por puro gusto, llamó *Rondó* a su composición cuyo título cito ahora.

Conozco bien *La Campanella* original de Paganini, y he estudiado la que arregló Liszt para piano solo. Paganini hace derroche de su maravillosa técnica violinística; expone el tema con los caprichos de su mágico arco; olvida intencionadamente la forma conocida del rondó para dar rienda suelta a su prodigiosa fantasía, sin parar mientes en la sugestiva forma clásica de dicho género. Y como Paganini no repetía sus improvisaciones (Paganini *non ripete*), hacía poco caso de las formas musicales para derramar sobre las cuerdas del violín todo lo que se le antojaba hacer de ellas y crear a su modo; el caso es que su *Campanella* resultó una serie de disparates bien hechos, con una maestría sin igual, de tal manera que viene siendo una obra endiablada y de prueba para los grandes violinistas.

Liszt, que era un formidable romántico y pianista consumado, hizo de *La Campanella* de Paganini, una obra monumental y profundamente musical, quitándole todas las divagaciones de Paganini, para escribir una bella composición, muy digna de figurar siempre dentro de la moderna literatura pianística. Paganini escribió esta obra en *si menor*; Liszt la transportó a *sol diesis menor*, tono un tanto incómodo, pero delicadísimo para piano. Franz Liszt, apartando su gran imaginación, muy parecida a la de Paganini, dió mejor forma al *Rondó* y lo elevó a una categoría de pieza inmortal.

No comprendo cómo Paganini pudo concebir una obra para violín tratando de imitar las campanillas. La cuerda no se presta para tales imitaciones, como muy bien puede hacerse en el piano (se entiende, en un buen piano, bien afinado). Liszt sí captó mayormente la fantasía del autor de *La Campanella*, y por ello ha creado una filigrana emotiva y bellísima. ¡Y la ha heroseado magistralmente!...

Los genios también se equivocan. Paganini no debió haber escrito obra semejante como la citada, pretendiendo despertar sensación de campanillas en su divino violín, cuando muy lejos está el violín, no pronto para ejecutar sonidos de percusión. La cuerda es elástica, sus sonidos son exquisitos y sentimentales cuando se hace de ella interpretaciones de dolor, de amor, de alegría y de dulzura expresiva. La parte de piano acompañante de *La Campanella* de Paganini es muy pobre, hasta candorosa; pero es que en la época del diabólico y egregio Paganini prevalecía mucho más la melodía, de preferencia por encima de la polifonía o del sinfonismo. Aun los conciertos del máximo mago italiano son sencillamente tonales o fáciles en su estructura armónica, porque ésta era entonces la estilización del siglo de Paganini.

Liszt, desde luego, sabía todos los hondos secretos del piano para superar como autor y como intérprete. «Sólo un genio es capaz de comprender a otro genio», dijo Chopin, y es una gran verdad. Paganini y Liszt están a la misma altura como dos grandes mentalidades; hasta se asimilan mucho en su temperamento y su personalidad, cada uno en su deslumbrante torre de diamantes.

Los grandes maestros han muerto físicamente, pero sus obras perdurarán mientras haya músicos y públicos que estén capacitados para comprenderlas...

Por Luis A. Delgadillo

Izquierda: De arriba a abajo: Rafael García, Gerente de la compañía Palomares; María Francisca Caballer, tiple ligera; maestro José María Rodríguez Castellanos; Ana María León, tiple lírico-dramática; Carlos Morris, bajo. — Derecha: De arriba a abajo: Barbafozca, barítono; Milagros Ferris, tiple cómica; Manuel P. Cebral, tenor cómico; Elena Martín, tiple

# OPERA y CONCIERTO

Opera Nacional es una Institución de carácter civil que desde hace diez años presenta al público de México sus temporadas anuales con la actuación de elementos estelares de primera magnitud, tanto nacionales como internacionales. Al entusiasta impulso y esfuerzos de los representantes de esta Institución: Director, Antonio Caraza Campos; Gerente, Carlos Díaz Du Pont, y Sr. Rómulo Ramírez Esteva, se debe, a no dudar, el interés con que el público mexicano ha recibido desde su principio estas representaciones dramáticas, principalmente del sector que cultiva preferentemente el «bel canto», que es en nuestro medio muy numeroso.

La temporada de ópera correspondiente al presente año dió comienzo el 29 de mayo en el Palacio de las Bellas Artes, con la representación de la ópera en tres actos *Los Puritanos*, del compositor italiano Vincenzo Bellini. La Orquesta Sinfónica Nacional cooperó en este festival conducida por Guido Picco. El éxito en esta primera sesión fué contundente, pues la representación inicial era esperada con impaciencia por los amantes de la ópera.

La segunda representación correspondió a la ópera *Traviata*, de Verdi, y tuvo lugar el día 7 de junio. Es ésta una de las obras más gustadas por el público operístico de México, y de ahí el completo éxito artístico obtenido por los mismos intérpretes y primeras figuras: Meneghini Callas, Piero Campolongo y Giuseppe di Stefano. La Orquesta, que pertenece a la Unión Filarmónica, puso gran voluntad en su actuación, dirigida por el maestro Humberto Mugnai.

La representación de *Lucía de Lammermoor* fué la tercera obra que se llevó a escena, el día 10 de junio, en Bellas Artes. Parece que los éxitos que obtienen estas representaciones de ópera van superándose en forma sensible, y la aprobación del público es delirante, manifestándose en aplausos nutridos y prolongados que reciben los artistas que interpretan esta gustada obra de Gaetano Donizetti. Las principales figuras que actúan en estos festivales intervinieron en el reparto de *Lucía*.

La siguiente representación dramática correspondió a la ópera, de Verdi, *Rigoletto*, el día 17 de junio. El éxito artístico conservó el mismo nivel de la anterior representación. La Orquesta de la Unión filarmónica actuó bajo la dirección del maestro Mugnai; igualmente actuó en escena la Banda Sinfónica de la Marina Nacional, que dirige el profesor Estanislao García Espinosa. Las obras hasta aquí representadas se ponen en escena dos veces a la semana, correspondiendo a una de ellas la representación de gran gala.

**Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional.** — Toca ahora a la Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional Autónoma de México presentar su XV Temporada de Conciertos, correspondiente al presente año, conducida por sus titulares directores, José E. Vásquez y José Rocabrana.

Como resultado de la buena acogida que el público capitalino hace de estas manifestaciones, las cuales han ido «en crescendo», tanto en calidad de las obras como en el éxito artístico, los dirigentes de este conjunto orquestal corresponden al público presentando variedad y novedades en los programas de la presente temporada.

En efecto, algunas actuaciones de la Orquesta Universitaria serán dirigidas por directores huéspedes, siendo ellos Pierre Derveaux, compositor francés y director titular de los Conciertos Padeloup y de la Orquesta Nacional de París; y del compositor coreano Ekitai Ahn, director huésped de las orquestas de Berlín, Viena, Budapest y Roma. Entre los virtuosos tendremos la oportunidad de apreciar las actuaciones de valores artísticos nacionales y extranjeros, como el violinista Ruggiero Ricci; el dúo de pianistas Toni y Rosi Grunschlag; los mexicanos: pianista Carlos Rivero, «Premio Chopin», que se presenta después de su jira por Europa; el violinista Benjamín Cuervo, «Premio Universidad», de Violín; el cellista Manuel Garnica; los pianistas Carmen Azuela, Holda Zepeda, «Premio Universidad», de Piano, y José Kahan.

Los programas de esta XV Temporada se llevarán a cabo en el Palacio de las Bellas Artes, y han dado principio el día 25 de mayo. En este primer programa se ejecutaron las obras siguientes: *Preludio* (poema sinfónico), de Liszt; *Cuarta sinfonía* de Brahms, y el *Concerto italiano*, para violín y orquesta, de Castelnuovo Tedesco, actuando como solista Benjamín Cuervo. La dirección de este concierto inicial estuvo a cargo del maestro José Rocabrana. La impresión que nos dejó este violinista mexicano es de que se coloca a la altura de las circunstancias que requieren una buena ejecución; le notamos ya un gran adelanto, y de eso da cuenta la crítica, así como la opinión de varias personas que pueden emitir certeros juicios al respecto. Conviene, pues, al artista Cuervo ir pensando en el obligado viaje de perfeccionamiento, peldaño ascendente para los «elegidos».

El segundo festival se celebró el 1.º de junio, conduciendo la orquesta el maestro José F. Vásquez. En esta sesión escuchamos la convincente y singular interpretación del violinista Ruggiero Ricci, con el *Concerto para violín y orquesta* de Tchaikowsky. La orquesta ejecutó además *Tocata*, de Frescobaldi-Kindler; *Colas Breugnon* (obertura), de Kabalewsky, y la *Primera sinfonía* de Brahms.

La tercera sesión tuvo lugar el día 8 de junio, en la que nuevamente el violinista Ruggiero Ricci puso de manifiesto su temperamento artístico, su musicalidad y virtuosismo con la ejecución del *Concerto para violín y orquesta* de Paganini. Se interpretaron, además, *Mafredo* (obertura), de Schumann, y la *Tercera sinfonía* de Bruckner, con la dirección del maestro José Rocabrana.

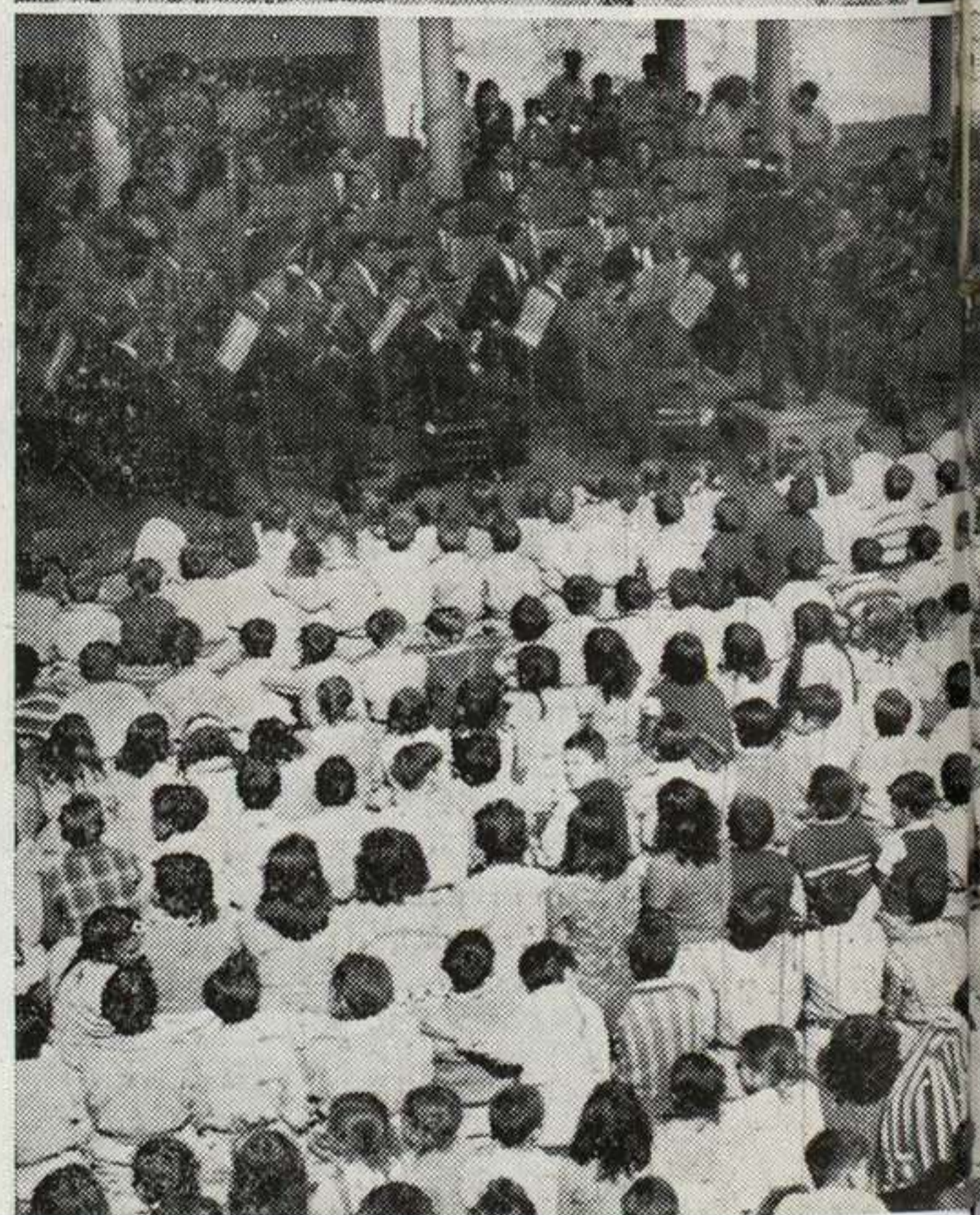
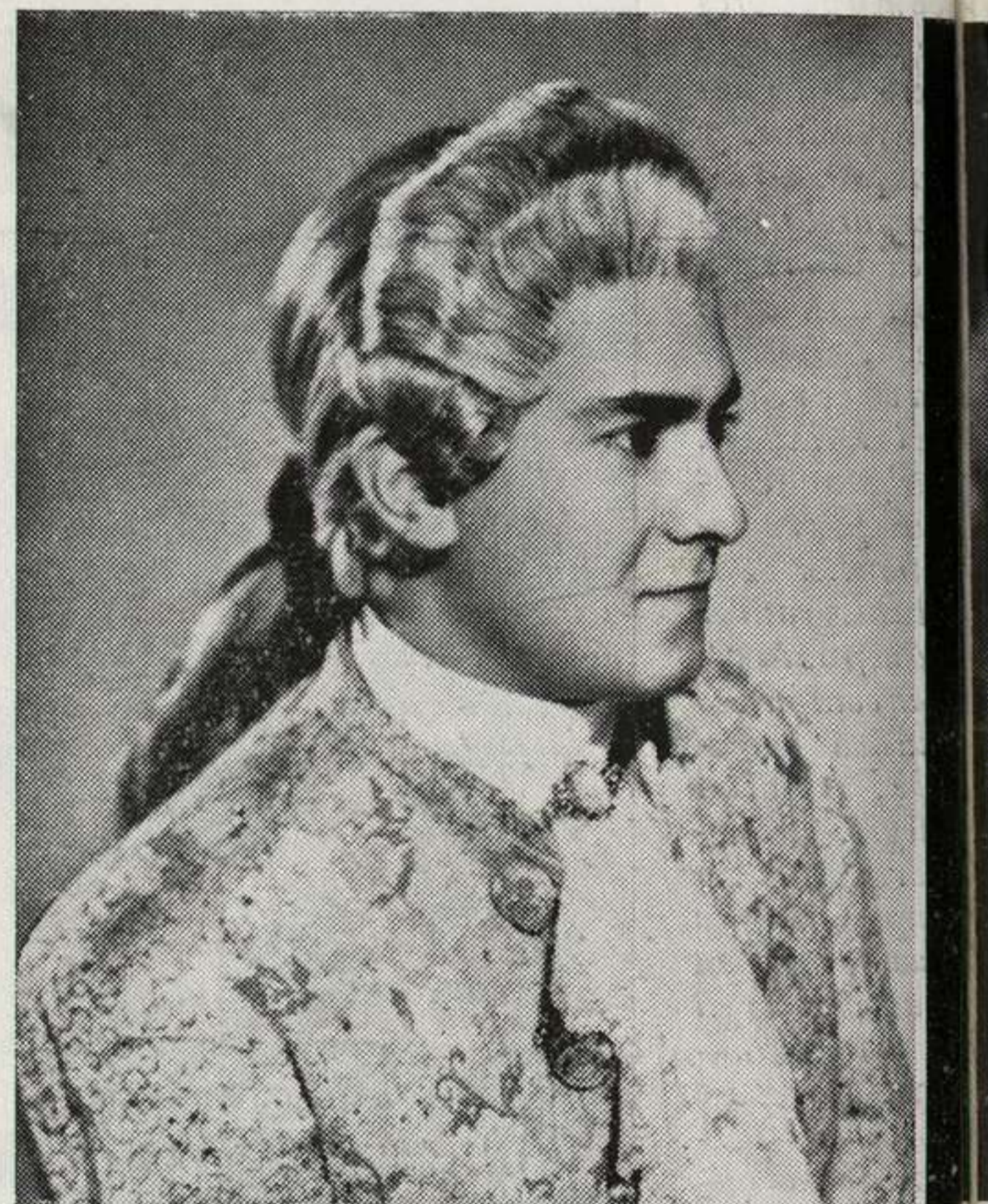
El cuarto concierto de la temporada se llevó a cabo el 15 de junio, actuando como solista Holda Zepeda, «Premio Universidad», de Piano, con el *Concerto para piano y orquesta* de José F. Vásquez. Este programa incluyó además la *Quinta sinfonía* («Desde el Nuevo Mundo»), de Dvorak, y la *Gran Pascua rusa*, de Rimsky Korsakow.

En el quinto programa de la serie, celebrado el 22 de junio, condujo la orquesta el director huésped Pierre Derveaux. Las obras interpretadas fueron *La Peri*, de Dukas; *Les Balades pendues*, de Gondeville; *Suite de Diana de Poitiers*, de Ibert; *Concerto de piano para la mano izquierda y orquesta*, de Ravel, en donde actúa como solista Carlos Rivero, pianista mexicano, que reaparece en nuestro medio artístico después de un provechoso viaje de estudio por Europa; cierra este programa *La valse*, de Ravel.

**Juventudes Musicales de México.** — El motivo fundamental que justifica la creación de este Organismo, que funciona bajo el nombre de Juventudes Musicales, nos lo da su mismo fundador, Marcel Cuvelier, cuando expresa que los trabajos allí realizados «se basan sobre la confianza depositada en los jóvenes con un espíritu de libre emulación, y se presenta como un inmenso club donde todos son llamados a conocerse y a estimarse a través de la Música, lenguaje internacional por excelencia; haciendo una llamada al espíritu de iniciativa, a la responsabilidad individual, al espíritu de cada afiliado».

Juventudes Musicales nació en Bruselas, precisamente cuando Bélgica pasaba por duras pruebas ocasionadas por la ocupación del militarismo teutón, que imperaba por entonces en aquel heroico país. Los resultados obtenidos por el iniciador fueron altamente satisfactorios, ya que en la misma Bruselas se afiliaron en pocos días al movimiento más del millar de prosélitos. Pero la idea de este nuevo movimiento artístico cultural no permaneció dentro del ámbito local, sino que tuvo repercusión en otros paí-

Stefano, una de las figuras que ha tenido a su cargo la interpretación de obras operísticas en Méjico.

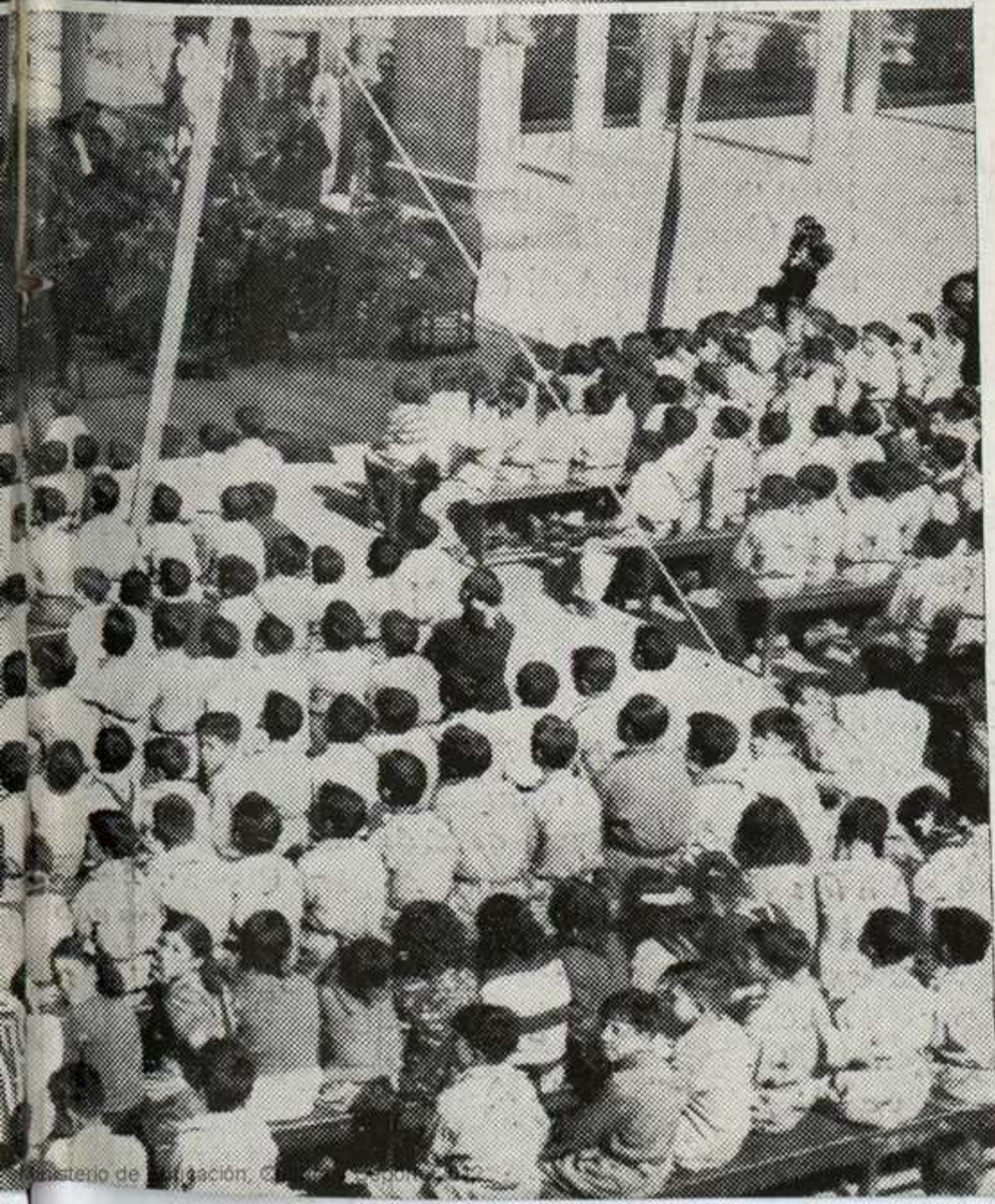


# OS en MEXICO

ses, donde germinó dicha idea, creándose al efecto Organizaciones similares, que trabajan bajo la misma denominación. Francia fué la primera afiliada, fundándose en su territorio varias ramificaciones, que se extendieron después hasta el norte de Africa; otros países han respondido con entusiasmo a la noble idea, pudiendo citarse a Luxemburgo, los Países Bajos, Portugal, Austria, Suiza, España y Canadá.

En fecha reciente se ha fundado también en México la Organización de Juventudes Musicales, y a la vez trabaja por la creación de filiales en los demás Estados de la República, contando por ahora con las de Jalisco y Guanajuato. Juventudes Musicales de México, además de realizar las ideas básicas del fundador, trabaja por impulsar la buena música y hacer llegar su influjo a toda la juventud mexicana, continuando así la labor llevada a la práctica en la escuela. Funciona como Organismo de carácter civil, aunque recibe ayuda pecuniaria de la Secretaría de Educación y particulares; para la presentación de sus actividades contrata artistas ya consagrados, tanto mexicanos como

La cantante mejicana Callas, que ha figurado en las representaciones dramáticas que presenta la Opera Nacional en la ciudad de Méjico.



extranjeros, conjuntos de diversos géneros, incluyendo el de música de cámara, coros, orquesta sinfónica y elementos artísticos que proporciona el Instituto Nacional de Bellas Artes.

Juventudes Musicales de México ha presentado hasta la fecha cinco temporadas, desarrollando cuatro programas en cada una de ellas, un concurso para canto y piano, además de varias conferencias sobre temas musicales. Los programas de la sexta temporada, correspondientes al año, en curso están distribuidos en la forma siguiente:

26 de julio, actuación de la Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional Autónoma de México

2 de agosto, Ballet de la Academia de Danza Mexicana.

9 de agosto, presentación del Coro de Niños de Morelia.

16 de agosto, concierto de la Orquesta Sinfónica Nacional.

El grupo dirigente de Juventudes Musicales de México está constituido en la actualidad por Luis Sandi, Director general; Roberto Téllez Girón, Presidente del Comité Directivo, y Ramón Reynoso, Presidente del Comité Ejecutivo Juvenil.

**Departamento de Conciertos.**— Dentro de las actividades artísticas, que llenan una verdadera función educativa, están las que realiza el Departamento de Conciertos, dependiente del Instituto Nacional de Bellas Artes, y que funciona bajo la dirección del Sr. Alfonso del Río. Dichas actividades están encaminadas a presentar audiciones en las Escuelas primarias, secundarias y normales del Distrito Federal, así como en los planteles educativos de la provincia, empleando para ello elementos artísticos del propio Instituto, así como la colaboración de solistas y conjuntos ajenos a esta Institución oficial.

Precisamente, el día 20 del corriente (junio) finalizó la primera serie de diez temporadas, que se llevaron a efecto en varios lugares de la provincia, haciendo un total de 42 conciertos. Se visitaron las ciudades de Orizaba, Córdoba, Veracruz, Querétaro, León, Guanajuato, Toluca, Piedras Negras, Saltillo y Mexicali.

Esta labor de difusión artístico cultural dio principio en el mes de febrero y terminó el 20 de junio, como ya lo indicamos. Los artistas que tomaron parte en estas actividades fueron: pianistas: María Teresa Rodríguez, Salvador Ochoa, Miguel García Mora, Esperanza Pulido, Alicia Urrueta, Manuel Elías, Magina Villar y el organista Daniel Trejo. Cantantes: Consuelo Castro Escobar, Margarita González, Ernestina Hevia del Puerto, Concha de los Santos y Carlos Puig. El guitarrista Jesús Silva; los cellistas Guillermo Helguera y Olga Zilbourg; el Trío Smilovitch-Hartmann-García Mora; el Cuarteto de Cuerda de Daniel de los Santos, y el Quinteto de Alientos de Anastacio Flores. Los conciertos que se presentan en los planteles del Distrito Federal por este Departamento alcanzan la cifra de 1.500 al año; toman parte los mejores elementos que se han destacado en el concertismo mexicano, y cuidando, además, de incluir en los programas respectivos música de autores nacionales.

**Orquesta de la Escuela Nacional de Música Universitaria.**— Los fines que persigue este grupo orquestal, que actúa bajo la dirección de su fundador y titular, maestro Luis G. Saloma, justifican precisamente su creación, así como las actividades a que se ha venido dedicando en forma tesonera e ininterrumpida desde que saltó a la palestra de nuestro medio artístico. Estos fines van encaminados a contribuir para que los jóvenes dedicados al estudio de la Música puedan practicar ante el público, para formarse mejor, y al propio tiempo a la difusión de las obras musicales de mayor mérito pertenecientes al patrimonio artístico internacional, brindando también a nuestros compositores oportunidades para ejecutar las suyas.

Esta Orquesta, que constituye en realidad el laboratorio de la Escuela de Música Universitaria, inició sus conciertos mensuales reglamentarios correspondientes al presente año escolar el día 24 de marzo, en el Anfiteatro Bolívar, de la Escuela Nacional Preparatoria, con la actuación número 60 de su serie.

En ese primer programa se interpretó música de Beethoven: *Sinfonía número 2, en re mayor*, op. 36; de Mozart: *Concierto número 3, en sol mayor, para violín y orquesta*, actuando como solista el alumno Abraham Beitman; de Grieg: *Concierto en la menor*, op. 16, para piano y orquesta; actuó como solista el profesor Miguel C. Meza.

El concierto reglamentario número 61 se efectuó el 28 de abril en el mismo Anfiteatro Bolívar, con la obertura a la ópera *La Flauta Mágica*, de Mozart; piezas vocales de Haendel, Blangini y Schubert, ejecutadas por la contralto Elvira Magaña; *Concierto número 1, en sol menor, para piano y orquesta*, de Mendelsshon, en donde tuvo a su cargo el solo la alumna Consuelo Rodríguez. Cerró este programa la *Fantasia para orquesta*, de Noriega.

El concierto reglamentario número 62 fué celebrado el día 12 de mayo, habiéndose incluido en el program música de Beethoven; el *Concierto en si bemol menor, para piano y orquesta*, de Tschaiowsky, actuando como solista la Srta. Margarita Rosas; y la *Fantasia para orquesta*, de Noriega. Los conciertos hasta aquí presentados han sido dirigidos por el maestro Luis G. Saloma y los alumnos Jorge Delezé y Daniel Ibarra.

**Trío Europeo.**— Desde hace cuatro años viene presentando este grupo de cámara series de conciertos, patrocinados por el Grupo A. A. C. Pro México, del Instituto Francés de América Latina, Instituto Médico Cultural. Los intérpretes son: Sophie Cheiner (piano), Herbert Froehlich (violín), Sally Van Der Berg (cello) y excepcionalmente el clarinetista mexicano Anastacio Flores. Los festivales de arte presentados por el Trío Europeo se desarrollan en la Sala Molièrel, y los correspondientes al presente año fueron en número de tres, distribuidos en la siguiente forma: viernes 13 de junio: *Sonata número 16, en re menor*, de J. B. Loeillet; *Trío Op. 97, en si bemol mayor*, de Beethoven; *Trío Op. 65, en fa menor*, de A. Dvorak. Viernes 27 de junio: *Trío Op. 114, en la menor, con clarinete*, de Brahms; *Trío Op. 87, en do mayor*, de Brahms; *Trío Elegiaco, en re menor*, de Rachmaninoff. Viernes 11 de julio: *Trío en si bemol mayor*, de Mozart; *Trío en si bemol mayor*, de Schubert; *Trío en la menor*, de Ravel.

JOSÉ E. GUERRERO

El Salvati Vokalquartett, que nos ha presentado Tardes Musicales anunciando — cómo no — que se trata de algo único, es una filia parecida al Cuarteto Vocal Femenino de París, que oímos no hace mucho; voces que no amalgaman y conjunto desnivelado.

— La Orquesta Sinfónica Catalonia ha dado su tercera audición, respondiendo muy satisfactoriamente al mando de su Director titular, maestro Honorio Timoneda, estudioso, de extraordinaria sensibilidad musical y adornado de una gran modestia; profundiza las obras y las lleva a un alto nivel de expresión emotiva.

— Mercedes Serrat, joven y extraordinaria violinista, formada bajo la dirección y consejo de su tío y eminente profesor Melchor Borrás de Palau, ha dado un recital en el Club Medina, pulcramente acompañada por Luis Molíns.

— Robert Soetens, violinista francés, ha sido presentado por la Orquesta Municipal como intérprete del *Concierto en re*, para violín y orquesta, de Mozart, y *Tzigane*, de Ravel, obras en las que se mostró correcto y ponderado. Completaron el programa, bajo la concienzuda dirección del maestro Toldrá, sustanciosas interpretaciones de la «suite» *Prometeo*, de Beethoven, y *Muerte y Transfiguración*, de Strauss.

— Necesitaríamos varias páginas de esta revista para narrar con el detalle que merece el éxito apoteótico conseguido por el Orfeó Catalá en París. Sus actuaciones en el Palacio Chaillot, en Nôtre Dame y otros lugares han sido ininterrumpidas jornadas de gloria para el maestro Luis María Millet, para los solistas y cantores del Orfeón y para los autores españoles, de los cuales se han ofrecido nuevas páginas a la filarmónica francesa. De regreso en Barcelona han tenido lugar dos memorables audiciones de la *Gran Misa en si menor*, de J. S. Bach, con la colaboración de la Orquesta Colonne, de París; el alto prestigio de ambas instituciones hace obvio todo elogio. El público, en pie, tributó a todos una ovación interminable. El día de San Jaime, el Orfeó se trasladó a Montserrat para ofrendar a la Virgen una soberbia lámpara votiva, obra del artista Manuel Capdevila; por la tarde cantó en los claustros exteriores del Monasterio.

— Louis de Froment, al frente de su Ensemble Instrumental de París, compuesto de trece virtuosos, todos ellos poseedores de grandes premios y solistas de las mejores orquestas, ha dirigido, con la sobriedad y perfección de siempre, para la Asociación de Cultura Musical, dos inolvidables conciertos, en los que ha destacado la labor verdaderamente maravillosa del flautista Jean-Pierre Rampal. La *Suite en si*, de Bach, ha sido objeto de una interpretación insuperable; deliciosos los *Conciertos* de Vivaldi; muy bien *La oración del torero*, de Turina; y tan galimatías, co-

mo todo lo suyo, la *Sinfonietta* de Rous-sel. Rosa Sabater tuvo a su cargo el piano en la interpretación del *Concierto op. 35* de Shostakovich, y a ello se debió que la obra no fuese protestada, pues no es más que una colección de disparates sonoros, grotescos, burlescos, disonantes e incoherentes; pero Rosa Sabater es como el mar, que todo lo purifica; su sola presencia y su arte infunden admiración y respeto, y esa circunstancia, unida a la labor excepcional de nuestro trompetista Amadeo Rovira y al excelente trabajo del Ensemble, salvaron tal quisicosa de la enérgica repulsa que merecía.

— Gonzalo Soriano, este admirable pianista, todo lozanía, sinceridad y amor a la Música, ha actuado también para la Cultural con un programa de alta calidad y empeño.

— María Salomé López Quintanilla reclamó la atención de los distinguidos filarmónicos que se reúnen en el Instituto Italiano de Cultura, interpretando con exquisita fluidez y depurado estilo páginas de alta categoría.

— Alicia de Larrocha nos ofreció un recital Granados y otro Albéniz, interpretando íntegra, en este último, la «suite» *Iberia*; en ambos, Alicia de Larrocha ha nivelado la cota más alta y dura del virtuosismo con la expresión más inmaterial de lo que la Música puede decir como lenguaje inefable.

— Manuel Calsina, violinista de muy acusados méritos, acompañado al piano, expertamente, por Francisco Figueras, ha dado otro de sus interesantes recitales, en la Sala Mozart, entusiasmando a un numeroso y selecto auditorio con sus interpretaciones, siempre pulcras y fieles.

— La Asociación Musical Estela nos ofreció un concierto por su propia Orquesta Sinfónica, bajo la sapiente batuta del maestro Pich Santasusana; junto a páginas de grandes maestros pudimos saborear la belleza de *Albada*, deliciosa página del maestro Pich. El violín solista, Manuel Calsina, los profesores y el director fueron muy agasajados. La misma Entidad nos ha ofrecido el estreno de la ópera de cámara *Eridon y Amina*, texto de Goethe, traducido al catalán por Maragall, y música del maestro José María Roma. El ambiente ingenuo y romántico de la sencilla trama amorosa, que se desarrolla entre campesinos, ha sido felicísimamente llevado al pentagrama por el maestro Roma con inagotable inspiración melódica y exquisita elegancia armónica, dentro de los cánones de la ópera de cámara, a la que aporta, con mesura y circunspección que demuestran su buen gusto, novedades como el desarrollo cíclico y los «leitmotiv». Roma se muestra abundantemente original dentro del polígono limitado que se ha impuesto y que el libro requiere; consigue la «difícil facilidad» con que se expresan los verdaderos maestros, y mantiene el interés lírico, dramá-

tico y orquestal, sin decaer un momento. Su hermosa obra es un oasis esperanzador en estos tiempos de impotencia creadora y cínica demencia que padecemos. Los cuatro únicos intérpretes, Margarita Goller, Lolita Torrentó, Cayetano Renom y Francisco Paulet, rivalizaron en trabajar con entusiasmo y arte, venciendo las muchas dificultades de sus «particellas». Una escena coreográfica estuvo confiada a las profesoras de Artes del Ritmo, que la realizaron con verdadero primor.

— Un Jurado, compuesto por los maestros Juan Manén, Eduardo Toldrá y Luis María Millet ha fallado el curso de obras corales sobre temas populares, convocado por el Orfeó Catalá con motivo del LX aniversario de su fundación. Las obras premiadas son: *Per l'aliment del bon vi...* y *Santa Magdalena*, de Antonio Planás; *Santa Agnès* y *Sa Ximbomba*, de José María Roma; *Els tres segadors*, *La cançó del cabrer* y *El comte Arnau*, de Rafael Subirachs; *Bona dona, on aneu?*, de Francisco Fornells; *Cançión de cuna*, de Tomás Garbizu, y *La Verge s'està en cambreta*, de C. Taltabull. — ARTURO MENÉNDEZ ALEXANDRE.

## C E C I L I A

OPERA DE RECIFE, SE ESTRENO EN BARCELONA

Con motivo del XXXV Congreso Eucarístico Internacional, celebrado en Barcelona, se ha estrenado en el Liceo, con gran éxito, la ópera sacra, en tres actos, *Cecilia*, libreto de Emidio Mucci, música del maestro Monseñor Licinio Refice, basada en episodios de la vida de Santa Cecilia. Es obra muy teatral por la acción y la plasticidad, y de un lirismo dramático fuertemente emotivo; lo espectacular y lo poético se reúnen en ella para hacerla bella y comprensible. Sus protagonistas han sido Elena Rizzieri, Alvino Misciano, Armando Dadó, Rosario Gómez (discípula del profesor Celestino Sarobe, q. e. p. d.), Antonio Cassinelli, Benvenuto Franci, Adelio Zagorana, Jacinto Santamaría, Pilar Tello, Aurora Elías y María Rosa Ester.

Elena Rizzieri ha hecho una exquisita creación de su papel de «Cecilia», y los restantes artistas han tenido ocasión de lucir sus excelentes facultades en las múltiples ocasiones que la obra les ofrece. Parte muy principal corresponde también a los coros, dirigido, el del Liceo, por el maestro Anglada, y el de niños del Colegio Balmes por el maestro Coll. La orquesta ha trabajado con perfección bajo la batuta del maestro Questa. La escena ha sido muy bien atendida por Acli Carlo Azzolini. Los decorados, cedidos por el Teatro de la Ópera de Roma, son de gran efecto.



El Orfeó Catalá con la Orquesta Colonne, de París, en el Palacio de la Música de Barcelona, en la memorable audición reseñada por nuestro Corresponsal Menéndez Alexandre.

DEL ESTRENO DE «CECILIA». — El compositor con los intérpretes. De izquierda a derecha: Alvino Misciano, Angelo Questa, Elena Rizzieri, Licinio Refice, Armando Dadó y Acli Carlo Azzolini.

# OS DE LA TEMPORADA

**Orquesta Nacional.**—Cerró esta Entidad el presente curso con un concierto de música española. Guridi, Pérez Casas, Turina y Falla. Prueba del interés que evidentemente despierta esta música son los aplausos y ovaciones con que estos autores fueron acogidos. En las bellísimas *Noches* de Falla, José Curbiles dió una versión garbosa e insinuante, con una orquesta eficaz y atenta. Pérez Casas y Guridi tuvieron que saludar ante los grandes aplausos que se les tributaron. Argenta, eficiente, es brioso siempre. En general, el presente curso de la Nacional ha sido variado; ha habido de todo. Sin embargo, el sector de estrenos ha sido escaso y de poco interés; no digamos nada de los españoles escogidos. En este punto nunca me cansaré de insistir.

**Guridi.**—Por esta vez, el insigne maestro vasco necesita para él solito un apartado. La Orquesta y Coros de Bilbao nos presentaron sus *Estampas vascas*, de estructura sólida, instrumentación exquisita y cuidada elaboración. Más tarde, el Real Conservatorio de Música le ha tributado un merecido homenaje, merecido por su doble labor de compositor y maestro. El encontrarme ausente de Madrid esos días me ha impedido estar en él; sin embargo, la impresión recogida es que fué cordialísimo. Presentó el acto Federico Sopena, que destacó la personalidad del homenajeado. También se representó en la Facultad de Filosofía y Letras el auto musical *El cansancio del hombre*, música de Guridi, interpretada por el Coro de la Facultad. Fué un nuevo éxito para su autor, éxito al que contribuyó la excelente actuación de los coros. En el presente auto sacramental la línea melódica fluctúa y destaca con seguridad; hay en él vigorosa belleza y evolución selectiva. ¡Bravo, maestro! Destacaron en sus personajes Pepita Arregui, Manuel G. Haba y Emilio Núñez.

**Círculo Medina: Almeida Garret.**—Se presentó el pianista portugués con un programa vario e interesante. Para mi gusto, donde destacó más fué en la *Sonata* de Haydn, así como en Bortkiewicz. Tiene Almeida Garret cualidades íntimas y personales; su actuación permite destacar su peculiar mecanismo y evidentes momentos de excelente sonoridad. La *Barcarola*, de Hernani Torres, interesante y aplaudida. El *Claro de Luna*, inefable, dicho con especiales calidades, así como *Córdoba*, aunque quizá faltando a ésta un poco de garbo.

**Música de Cámara.**—La Agrupación Nacional dió una nueva sesión de este género musical. El *Cuarteto* de Arriaga, con ese definido color armónico, alusiones y valores tan varios; el picante *Cuarteto* de Prokofief, agresivo, delinado y un algo socarrón. Cerró el acto el *Cuarteto* de Brahms, de irreprochable

ejecución. Un nuevo éxito para la Agrupación y para la Sociedad.

**Juventudes Musicales Españolas.**— Sigue esta Entidad su afán (conseguido) de superación y novedad. Para sus socios presentó a Mary Lola Higuera, joven y sólida arpista. Desde el programa hasta su ejecución todo fué serio, dominio y arte. Porque la señorita Higuera es ante todo una artista. Desde Scarlatti hasta Leoz, pasando por Pierné, todo fué un derroche de maestría e inteligencia musical. Mención especial a Lola Palatín, por su colaboración irreprochable en Saint-Saëns.

También para las Juventudes, Helena Costa dió muestras de su dominio del teclado y excelentes cualidades.

**Opera.**—Breve temporada ha sido la desarrollada en el Calderón, con *Rigoletto*, *Barbero*, *Buterfly* y *Traviata*. En este inciso operístico volvió a triunfar María de los Angeles Morales, derrochando voz y arte magníficos.

**Círculo Medina.**—Una conferencia más del ilustre musicólogo y crítico (que no es lo mismo, aunque algunos se lo adjudiquen) sobre el tema *Bellini y el sentido femenino*; una vez más demostró sus facultades críticas y artísticas el charlista, aunque por esta vez se quedó, digámoslo así, algo corto. El tema y el autor se prestaban a algo más que una breve exposición de hechos biográficos.

**Música de Cámara.**—Interesantes eran los programas con que la Sociedad de Conciertos ha cerrado el presente curso. El *Cuarteto* de Chaikosky (¿por qué escribirlo a la francesa?), tan lírico y expresivo, lleno de matices y apreciaciones melódicas; el de Dvorak, rotundo y gracioso a la par; el maravilloso *Op. 131*, de Beethoven, y el *Op. 41*, de Schumann, de tan exquisito sentido expresivo; como novedad, el de Schubert, para dos cellos, y como hispanismo, el trío turinésco, de trazo garboso y estructura sabia.

**«Los Seis», en su Instituto.**—Grata idea la del Instituto Francés, la de hacernos oír y ver a este famoso grupo, o mejor, ex-grupo. Esta agrupación, con su evangelio de Cocteau, no tuvo este sentido estricto de grupo, y esto fué fácil verlo en las obras interpretadas, con sus radicalismos y procacidades musicales; posiciones entonces entre frívolas y audaces, y hoy envejecidas y su algo de ridículas. Muy en su punto la charla que sirvió de apertura, a cargo de Rodrigo; una charla, eso, de Rodrigo; con esto queda todo dicho.

A Concha Rodríguez le oímos una de sus mejores actuaciones; el resumen de su recital es que «los Seis» le sientan muy bien; quiero destacar su interpretación del *Vals* de Poulenc, de la *Fugeta*

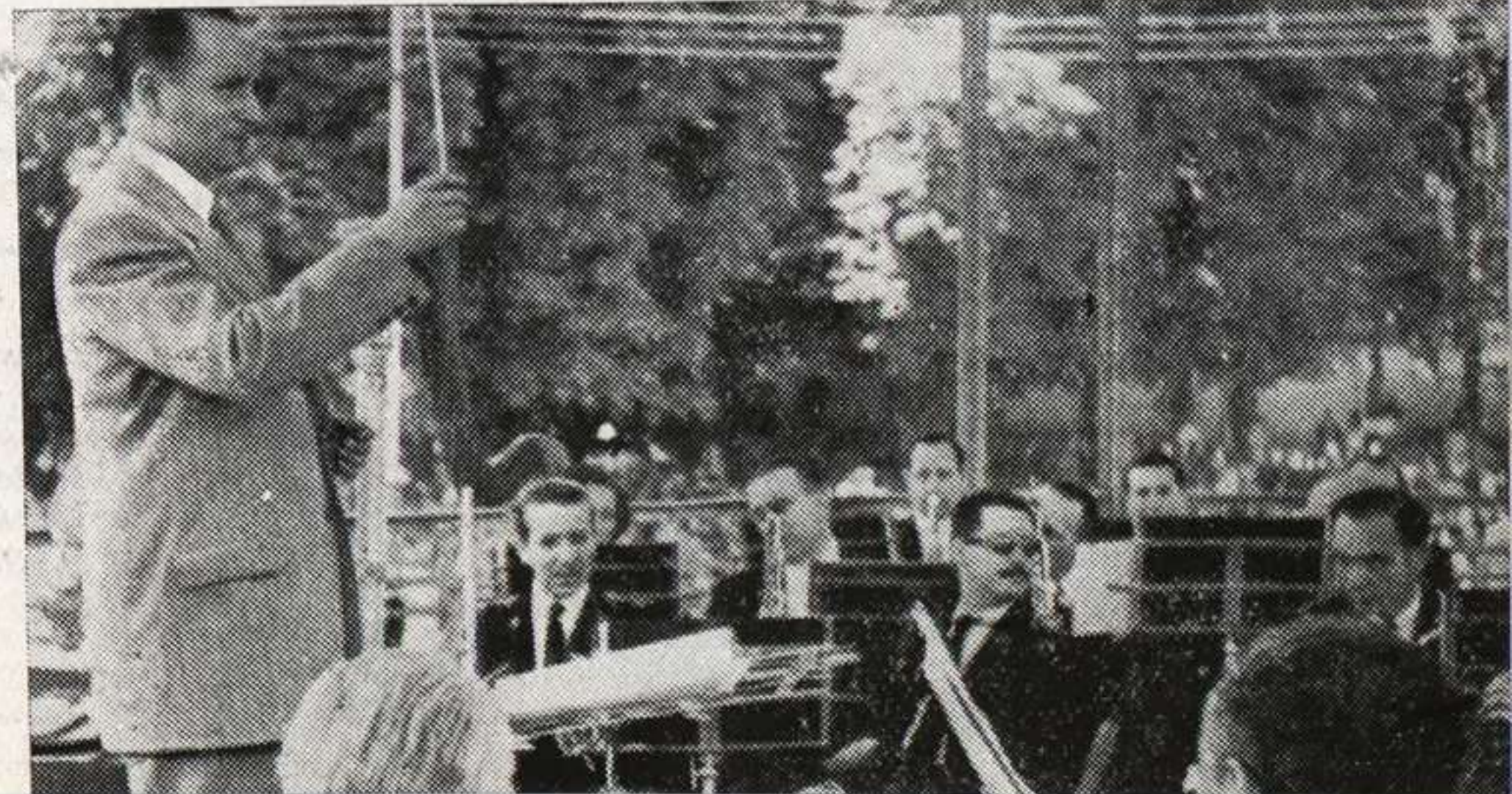
de Honegger y de las obras de Ibert, Milhaud y Delannoy. Supo dar el sentido, la intención y el clima apropiados a cada obra y a cada autor, siendo justamente muy aplaudida. El P. Sopena, en su conferencia ilustrada, puso de manifiesto, con su buen decir y sentido estético, las características de la música religiosa de estos autores. Y para cerrar el ciclo, el Cuarteto Clásico nos dió excelentes versiones de Milhaud, Honegger y Ravel; el *Cuarteto* de este último cumplía ahora su cincuentenario, y muestra aún el frescor y juventud del día de su estreno; elegante, flexible, de bellísimo clima armónico, fué recibido en esta ocasión como se merecía. Complementó los conciertos una Exposición interesantísima de dibujos, pinturas, fotografías, etc., etc., datos de positivo valor para el estudio y buena concepción de este piquete de músicos galos. — E. L. CHAVARRI ANDÚJAR.

**La Banda Municipal de Madrid estrena una sinfonía española, dirigida por su autor.**—Muy digna de encomio es la labor de la Banda Municipal madrileña, que abre sus puertas a los jóvenes compositores, gesto patriótico, noble y digno de ser imitado por otras Agrupaciones subvencionadas, y que viven olvidando su origen y nacionalidad.

El joven músico cartagenero Manuel Berná nos ha brindado las primicias de su *Sinfonía Primavera*, en la que Naturaleza, remembranzas de juveniles amores, canciones pastoriles y un hermoso himno se conjuntan, bien tratados y desarrollando un tema con el que empieza y termina la obra. Melódicamente, está saturada de belleza exuberante. Las ideas se suceden respondiendo a una forma perfecta. A nuestro juicio, el «Andante» es lo mejor, y el «Minuetto» está logrado en el más amplio sentido. Berná conoce a fondo la instrumentación y consigue por ello efectos maravillosos, como el solo de arpa y el empleo acertadísimo de las trompas. En cuanto a contrapunto, por haber libado en las mejores fuentes, su dominio es absoluto. Su facilidad para la composición está demostrada, y solamente podría superarse abandonando un poco las fórmulas escolásticas, muy al uso del siglo XIX, y adoptando los riquísimos procedimientos armónicos de última hornada.

Su éxito fué franco y compartido con los profesores de la Banda Municipal. — ORFEO.

El maestro Berná dirigiendo la Banda Municipal, en la interpretación de su sinfonía Primavera, estrenada en el concierto matinal de la citada Banda en el Retiro. (Foto Guillén.)



SUIZA

Suiza es una y múltiple. Es preciso presentarla de esta forma si se quiere hablar de su vida musical. En efecto, la división del país en tres grupos lingüísticos importantes condiciona toda su vida espiritual y, por consecuencia, también su organización musical. Ninguna centralización en Suiza, nada de orquestas ni Conservatorios nacionales, ni concentración de la vida artística en la capital.

La radio ofrece al extranjero un ejemplo de esta descentralización, pues tres Emisoras diferentes, con seis estudios repartidos en las principales ciudades, aseguran a cada grupo lingüístico unas emisiones de igual importancia. Esta dispersión, aunque tenga sus inconveniencias de orden material, permite, en cambio, a cada región del país el desarrollo de una vida espiritual autónoma según sus necesidades propias. Por tanto, y aunque cada región recibe las influencias artísticas del gran país vecino, no es temerario hablar de un cierto espíritu suizo; un espíritu que, gracias a estrechos contactos, confiere, en desquite de todas las divergencias de mentalidad, una cierta unidad en su vida musical.

En Suiza, cada una de sus ciudades principales es un centro musical relativamente importante, cuya actividad se concentra en primer orden alrededor de su Orquesta Sinfónica, y después alrededor de sus Conservatorios. Se encuentran en ellas, generalmente también, un teatro de ópera y Sociedades de Música de Cámara, estas últimas particularmente en la Suiza alemana, donde se manifiesta más interés que en la Suiza Romanda (francesa) por esta forma de música. Zurich, que con sus 400.000 habitantes, es la ciudad más importante de Suiza, posee, por tanto, los mejores medios: una gran Orquesta Sinfónica, una gran Orquesta Radiofónica, una Orquesta de Cámara y una escena de ópera renombrada. Pero esto no importa para que otras ciudades de menor importancia puedan acometer unas realizaciones artísticas no menos brillantes. Así es como la Orquesta Suiza Romanda y su director, Ernesto Ansermet, han adquirido una reputación que sobrepasa las fronteras del país. Esta Orquesta, cuya sede es Ginebra, da conciertos en toda la Suiza Romanda, en Lausana, que posee igualmente una Orquesta de Cámara; Nenchatel, Friburgo, La Chaux des Fonds, etc., habiendo sido llamada para tomar parte en diferentes festivales internacionales; Edimburgo, Aix-en-Provence, París, Basilea y Berna poseen asimismo sus orquestas sinfónicas y una ópera que funciona regularmente, mientras que en Ginebra, sobre todo desde el incendio que arrasó su sala, las representaciones son espaciadas. Existe igualmente una excelente Orquesta Sinfónica en una pequeña ciudad como Winterthur (67.000 habitantes), cerca de Zurich, donde gracias a un generoso mecenas reina una vida musical intensa. Sin embargo, en el cantón del Tesino, que representa una población de lengua italiana numéricamente bastante débil, esta vida musical se concentra especialmente alrededor de la Orquesta Radiofónica de Lugano. Recordemos de paso igualmente la reputación del Festival Internacional de Lucerna y la del Concurso Internacional de Ejecución Musical, de Ginebra.

Los esfuerzos realizados en Suiza en favor de la música contemporánea son dignos de alabanza. En esta labor, Ernesto Ansermet, en la Suiza Romanda, y Paul Saenger a la cabeza de la Orquesta de Cámara que dirige en Basilea, son particularmente distinguidos y estimados.

Suiza posee igualmente una pléyade de compositores, es que han sabido desembarazarse

de influencias extranjeras y son testimonios de un arte original. Citemos, en gracia a su fama mundial, a Arturo Honegger, Ernesto Bloch y Frank Martin.

No se puede hablar de la vida musical en Suiza sin decir dos palabras del canto coral. Se canta mucho en Suiza, y sobre todo en las Suizas alemana e italiana, aunque no deben desdeñarse las magníficas masas corales de la Suiza Romanda.

Y, para terminar, no quiero dejar de dar cuenta al público español de que en la Chaux de Fonds, donde reside el pianista que acaban ustedes de aplaudir en su gran «tournee» por España, se encuentra Harry Datyner preparando el montaje de nuevos programas, para reanudar en septiembre sus «tournees» por Europa, que interrumpió con el triste motivo del fallecimiento de su madre.

**Ginebra.**—Explanadas a grandes rasgos las líneas generales de la vida musical en Suiza, paso a puntualizar con más detalles en lo que concierne a la de esta ciudad internacional.

Tras de citar nuevamente a la Orquesta Suiza Romanda y a su jefe, E. Ansermet, bien conocidos por todo el mundo, debe tenerse en cuenta la joven Orquesta de Cámara, dirigida por Pierre Colombo, ya conocido por el público español, la cual, al cabo de dos años de existencia, cuenta con la admiración y asistencia de masas en las que predomina la juventud. Grandes solistas, como A. Segovia, Clara Haskil, R. Gerbin, etc., han colaborado en sus conciertos. En sus programas figuran obras contemporáneas, aunque domina el elemento clásico y preclásico, dando sobre todo a conocer las obras clásicas menos difundidas.

El Conservatorio, cuyo nombre va parejo al de la Orquesta Suiza Romanda, no sólo por el famoso Concurso Internacional de Ejecución Musical que se celebra anualmente, sino por los variados y severos cursos que da bajo la mirada sabia de su director, señor Gagnebin.

El Cuarteto de Ginebra, bien conocido tanto por sus actuaciones radiofónicas como por sus «tournees» por Suiza y Francia, y que últimamente estrenó (primera mundial) un Cuarteto de Malipiero.

El Trío de Ginebra, con menos contactos con el público, pero merecedor de una gran atención por la calidad de sus audiciones.

La Agrupación de Instrumentos Antiguos «La Menestrandie», compuesta de órganos, espinetas, chitarrones, violas de amor, de gamba, etc., auténticos, que nos hacen revivir los siglos anteriores a Bach.

Las Sociedades Corales: Chant Sacré, Motet, etc., con un tesón digno del mayor elogio, ofreciendo programas desde nuestro Victoria hasta Strawinsky.

Como figuras artísticas de gran valor y fama debe citarse a los compositores: Vuataz, Marescotti, Binet, Piantoni, etc.; a los directores de orquesta: E. Appia, W. Rime, S. Band-Bovy y Meylan; los pianistas: Magaloff, Siki, Bernaud, Blancard, Despraz, Pasche, etc.; los violinistas: Schaulbé, Neufeld, Raymond, Romano, etc.; a los organistas Segond y Schmidt; al cellista Honegger, al contrabajista Fritz, al flautista Pepin. A los cantantes Bise, Stricker, Cuenod, Gretillat, etc.

Creo también será interesante para todos saber algo de los éxitos de artistas españoles en Ginebra. Merecen especial mención los extraordinarios éxitos de Segovia, quien cuenta con la admiración total, siendo considerado como el mejor instrumentista actual. No así las actuaciones de Iturbi, a quien el público ginebrino le hace el vacío por sus heterogéneos programas. El guitarrista Yepes, las pianistas Larrocha y Mira, las cantantes Gabarain y Mas, el violinista Dini y otros han saboreado las mieles del éxito.—JOSÉ DE AZPIAZU.

Desde LIMA

31-5-52.—Se realizó la inauguración de la sala de recitales de la Sociedad Entre Nous con un recital de la pianista Martha Ríos de Delmar, que en obras de Bach-Busoni, Beethoven (Op. 13), Chopin, Debussy, Casella y Barbacci cosechó muy entusiastas aplausos, demostrando técnica perfecta, musicalidad y gran dominio estilístico de las obras.

7-6-52.—En la misma sala se realizó una audición pianística, en la que intervinieron varios alumnos de nuestro Corresponsal, maestro Rodolfo Barbacci. Ejecutaron obras diversas, y entre ellas las españolas de Albéniz y Casella.

14-7-52.—Prosiguiendo con un amplio plan de recitales, en la sala de Entre Nous ofreció la pianista Srta. Julia «La Rosa» un selecto programa (Appassionata, Estudios sinfónicos, Rondó capriccioso, de Mendelssohn; Nocturno, de Chopin; Jardines bajo lluvia, de Debussy; Preludio, de Prokofieff, y en primera audición Tres epitafios, de Lodovico Rocca). Sala desbordante, éxito enorme, público entusiasta. El Comercio (el principal diario del país), anotó: «Gran dominio técnico y estilístico; versiones que recordaron las de célebres concertistas; un clima de

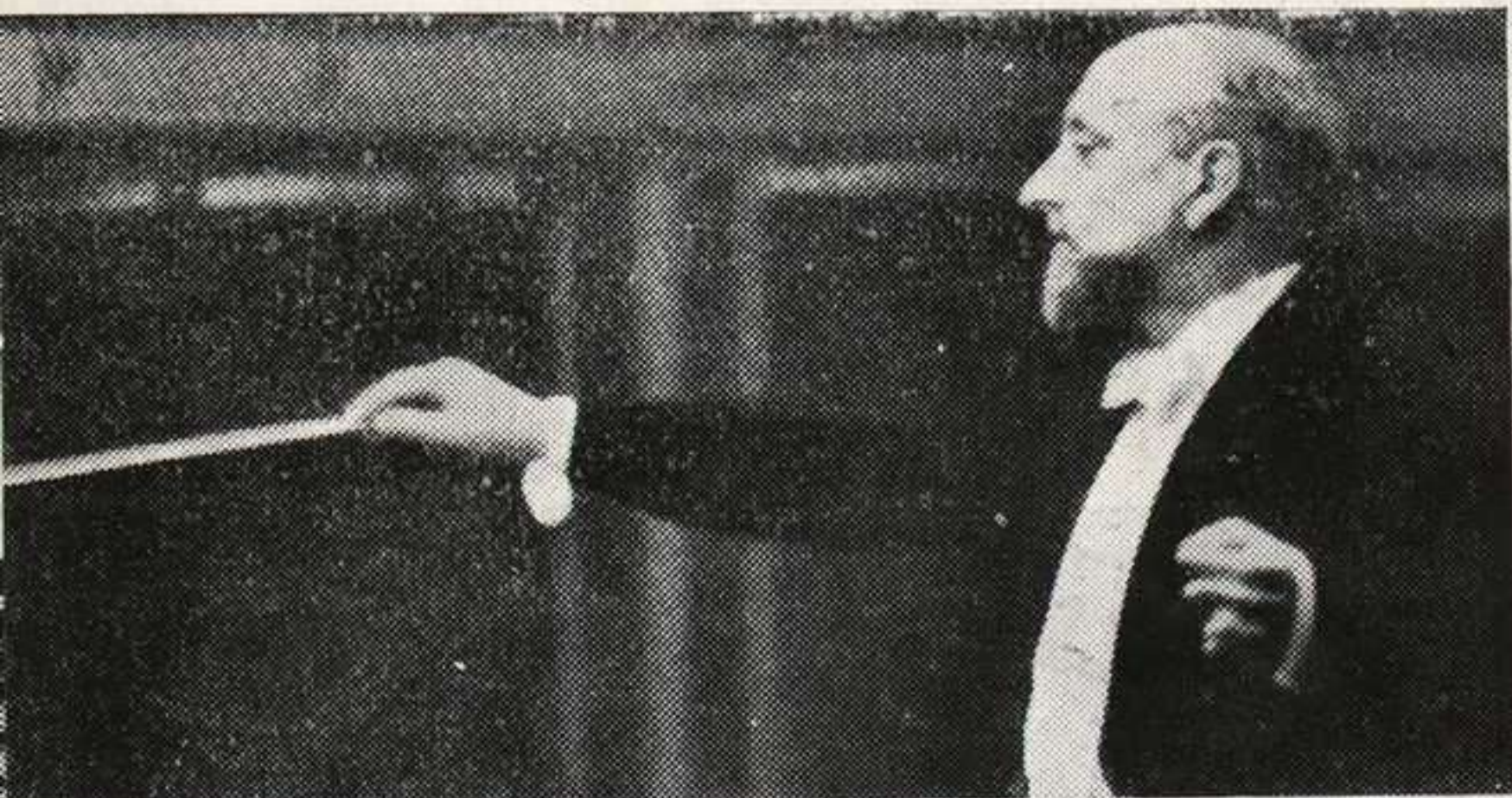
FESTIVALES de MUSICA CHILENA

Los Festivales de Música Chilena del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile tendrán lugar este año en los meses de octubre a diciembre. Con motivo de dichos Festivales se repartirán premios metálicos a adjudicar entre las mejores obras sinfónico-corales, dramáticas o de «ballet», con o sin solistas. El total a repartir asciende a trescientos mil pesos.

CONCIERTOS

Como habitualmente, desde hace algún tiempo, los conciertos, tanto sinfónicos como de solistas, han pasado a primer plano—por su cantidad, desde luego, y algunos también por su calidad—del movimiento musical porteño. En una información anterior me refería al comienzo de tales actividades artísticas por la Orquesta Sinfónica del Estado. Primera serie de ocho audiciones, con otros tantos directores. Exceso de variedad. Con mejor criterio, el Teatro Colón y su orquesta confiaron sus primeros cuatro conciertos a un solo maestro: el rumano Sergiu Celibidache, actual director titular de la Filarmónica de Berlín. Un pero se les pudo poner: los programas eran desiguales: buenos, mediocres, y aún obras francamente insoportables de ciertos «vanguardistas». Así, las Variaciones sobre un tema de Paganini, de Boris Blacher, compositor ruso-germano nacido en China, de quien conocimos el año pasado un baile, Hamlet, especie de caricatura coreográfica con pretensiones serias, en que no se sabía qué era peor, si la música o la escena. Estas Variaciones son dignas del autor de aquel atrevido shakespeariano, pues ahora fué Paganini la víctima, y si la música del mago del violín no estaba a la altura de su genio de virtuoso, era ciertamente maravillosa al lado de esas Variaciones, «lucubraciones», mejor dicho, en que se ha complacido el antimusical compositor. Sirva de excusa a Celibidache su deseo de traer alguna «novedad» ultramoderna para complacerse con algunos «snobs» de los que abundan por todas partes.

Otras obras adolecieron del extremo opuesto: la vulgaridad manifiesta hasta el colmo. Ejemplo, la Quinta sinfonía, de Tchaikowsky. Hubo compensaciones: la Segunda, de Brahms, y sobre todo, el programa «Beethoven», inicial de la serie, en conmemoración del 125 aniversario de la muerte del maestro, con dos sinfonías y el Concierto número 3 para piano, en el que Florencia Raitzin demostró nuevamente sus cualidades y progresos, que prometen la madurez para alcanzar el vuelo interpretativo beethoveniano. En cuanto a Celibidache, es un temperamento magnífico y un dominador extraordinario del virtuosismo orquestal. Bailarín y saltarín, al infundir su voluntad a la masa sonora, sus gestos y movimientos espectaculares impresionan al pronto desfavorablemente; pero descartando



El famoso director Ernesto Ansermet.



El Conservatorio de Música al frente y el Gran Teatro a la derecha.



verdadero entusiasmo en el auditorio». Ha sido contratado para dirigir nuestro Conservatorio Nacional el maestro Aurelio A. Maggioni, proveniente de la cátedra de Composición del Conservatorio G. Verdi, de Milán. Se ha hecho cargo del puesto a su llegada al Perú, en el mes de abril, y de momento ha procedido a renovar completamente el viejo y anticuado programa de estudios, introduciendo: Teoría de la Música, de V. De Rubertis; Solfeos, de Pozzoli; Técnica y varios cuadernos pianísticos de Pozzoli; estudios de Guerrini, Montani, Longo, Barrozo, Henselt, Thalberg, etc., que antes no se usaban oficialmente. También ha modernizado el programa de todos los demás instrumentos. El curso de Composición a su cargo es ábsoluto basado en directrices completamente diversas y que aseguran un desenvolvimiento basado en la evolución de la Música. Hay notable entusiasmo por la labor del nuevo Director; pero en su deseo de renovar el personal docente, para que el Conservatorio se encuentre realmente al nivel que debe alcanzar, encuentra obstáculos, porque muchos de los profesores que no están a la altura de los conocimientos modernos son parientes o muy recomendados de políticos, militares, etc., que en estas cosas tienen inexplicablemente fuerte y nefasta influencia.

Está en Lima, para un dilatado ciclo de conciertos, el director español Pittaluga. Ha dado comienzo a sus ensayos y anuncia incluir en programas diversas obras de autores españoles, que son esperadas con interés.

Se anuncia la llegada de una compañía de ópera bajo la dirección del maestro Napoleone Annovazzi. El elenco y repertorio aún no están ultimados; pero se anticipa *Il ConSOLE*, de Menotti; *Risurrezione*, de Alfano; *Amore del tre Res.*, de Montemezzi; además de obras del repertorio corriente, como *Gioconda*, *Mefistófeles*, *Ballo in Maschera*, *Rigoletto*, *Traviata*, *Il Trovatore*, etc.

Cantantes peruanos están preparando, bajo la dirección del maestro Tino Cremagnani, un par de representaciones de *Elixir d'amore*. Actuarán el tenor E. Pizarro, la soprano Blanca R. Baigorri, el bajo Franchini y la soprano Graciela Cogorno, que hará su esperado debut.

RODOLFO BARBACCI



MYRIAM MARTINEZ Y MARTINEZ

Myriam Martínez y Martínez, con reminiscencias hispánicas entrelazando sus dos apellidos, es en los rosados albores de su vida una promesa de realidades artísticas en un futuro que se vislumbra muy cercano; así lo ha hecho presumir su reciente audición ofrecida en la sala de conciertos del Conservatorio Kolischer, y también el juicio sereno y elogioso del calificado profesor Guillermo Kolischer es una categórica afirmación de las cualidades relevantes que caracterizan a la pequeña pianista, ya dotada de una personalidad perfectamente acusada, de un sentido interpretativo pleno de dulce ingenuidad y de inquieto vigor.

La comprensión de la prodigiosa niña no la presenta de acuerdo a su corta edad, sino con una madurez reflexiva que le permite ahondar la intención de los compositores estudiados, a la vez que un razonamiento reposado le exige adoptar sin reservas las reglas técnicas que necesariamente deben gobernar sus primeros pasos por un camino que deseamos pueda recorrer provechosamente para engarzar en el mañana su nombre entre los valores nuevos que aumentan cada día el renombre artístico de su gran país. Myriam Martínez y Martínez es discípula de la Corresponsal de RITMO en Montevideo, D.<sup>a</sup> Flora Martínez Sáenz.

## BUENOS AIRES

En este aspecto, debe reconocerse que la ejecución lograda es notable, pues la técnica de la dirección no tiene secretos para él. En lo brillante y dinámico, lo mismo que en la delicadeza—en tal carácter, la interpretación de *Ma mère l'oise*, de Ravel, fué un modelo—, Celibidache obtiene cuanto pueda exigirse.

A estos cuatro conciertos siguió otro bajo la dirección del maestro Cil'aria, dedicado a compositores argentinos. Algo así como un pequeño «salón» musical. Una *Sinfonía* de líneas bien trazadas demostró la cultura y predilecciones clásicas de su autor, F. Ugarte, mientras un *Concierto Aymart*, para violín y orquesta, de Gianneo, y el poema sinfónico *Atipac*, de Pascual de Rogatis, significaban la nota folklórica tratada con arte y habilidad, especialmente el segundo, que ha sido siempre un investigador de la música incaica y azteca, cuyos temas ha sabido emplear con mucho color y ambiente. Una *Cantata* para tenor y orquesta sobre motivos del siglo VXII, de R. García Morcillo, fué acogida calurosamente, señalándose una rectificación de rumbos—«apostasía», dirán algunos—, pasándose del ultramoderno «expresionismo» a una evocación del barroco en que la música tiene sus derechos, hoy tantas veces olvidados. Carlos Pessina, excelente violinista, y el tenor Tavini fueron solistas.

En otros campos se ha presentado el pianista italiano Paolo Spagnolo, primero de la numerosa serie anunciada. Instrumentalista brillante, intérprete distinguido, maestro del teclado a pesar de su juventud.

En la Asociación Wagneriana, éxito de gran calidad con su nuevo Cuarteto, integrado por I. Weinstein, Varady, Molo y Puglisi. Excelente sonoridad, notable estilo, ajuste, relieve de planos, cuanto significa el difícil arte, demostraron poseerlo en obras de Mozart, Brahms, Ravel y Borodin, haciendo recordar los célebres cuartetistas extranjeros que por aquí han venido.

### FERRUCCIO CALUSIO

Al enviar mi última correspondencia, el maestro Calusio acababa de ser nombrado Director general del Teatro Colón, grato acontecimiento, recibido con aplauso tras la poco feliz gestión de la dirección anterior. Nacido en La Plata en 1889, después de realizar aquí sus estudios fué a perfeccionarlos en Italia y en Alemania, teniendo entre sus maestros a Max Reger. La dirección

orquestal, para la que se halla muy bien dotado, le atrajo pronto, comenzando como sustituto y luego colaborador de Toscanini en la Scala, de Milán. Allí y otros grandes teatros líricos de Italia, así como en el Colón, de Buenos Aires, ha logrado numerosos éxitos.

También ha dirigido conciertos, siendo igualmente conocido en España (Barcelona y Madrid) y en París. En Buenos Aires ha sido Director de la Orquesta de la ciudad, y su cultura artística le hace muy estimado.

## LA SOCIEDAD DE CULTURA MUSICAL en GIBRALTAR

El pasado día 28 de julio tuvo lugar la primera reunión de la Sociedad de Cultura Musical de Gibraltar en los salones del Instituto Calpe. La nueva Sociedad está en contacto con las sociedades musicales *Les Amis de la Musique*, de Tánger, y *Los Amigos de la Música*, de Tetuán, así como también con el Departamento de Conciertos de RITMO.

La directiva de esta nueva entidad, la cual cuenta con doscientos doce socios, está integrada por los siguientes señores: Presidente, Dr. D. J. J. Giraldi; Secretario, don A. Silva; Secretario auxiliar, don J. Pérez; Tesorero, don M. Benaim; Consejeros musicales: Rvdo. Padre Rapallo y los señores don W. Chiappe y don L. H. Codali.

**Aclaración.**— Aclaremos, por no hacerlo debidamente los pies que se referían a la información gráfica publicada en el número anterior sobre los actos con que la Sociedad Coral de Santa Cruz de la Palma celebró sus bodas de plata con el arte, que el Director de la misma, maestro Santos, es el que figura en la fotografía del banquete en el centro, y en la otra nota gráfica en primera línea, al frente de la Cora.

**Albatera (Alicante)** —Merced a la gestión de los señores Alcalde y Cura párroco de la localidad, secundados por varios señores, entusiastas de la Música, ha vuelto a organizarse en un tiempo laureada Banda de Música de Albatera.

Hay gran regocijo en el pueblo, que considera su más preciado orgullo volver a oír su Banda de Música, tanto tiempo inactiva. Y parece ser que va en serio, dado el prestigio de los señores que constituyen su Junta Directiva. —REQUINTO.

**Alicante.** —15 de mayo. Con motivo de la festividad de San Isidro, la colonia madrileña en esta capital celebró diversos actos en honor de su Santo Patrono, entre los que merece mencionarse un concierto integrado exclusivamente por música madrileña, que nuestra laureada Banda Municipal de Música interpretó en el Teatro Principal.

El distinguido público que llenaba por completo la sala tributó la merecida ovación, al final de cada obra, a los profesores que la componen y a su competente Director, D. Carlos Cosmén.

23 de mayo. Se ha celebrado en el Teatro Principal el anunciado concierto a cargo de la pianista alcoyana Consuelo Colomé, a su vuelta de París, a donde fué pensionada por la Excm. Diputación de Alicante. El programa tuvo una justa interpretación por parte de la artista, siendo muy aplaudida.

9 de junio. En la Caja de Ahorros del Sudeste de España dió un concierto el Cuarteto Beethoven, de Murcia, con la colaboración al piano del Excm. señor D. Manuel Massotti, Director de aquel Conservatorio. Este festival se celebró con motivo de la inauguración de la Exposición de Escultura y Pintura. Todo el programa ejecutado obtuvo grandes ovaciones del distinguido y numeroso público que llenaba el local.

—Con motivo de la actuación en nuestro Teatro Principal de la compañía de revistas del maestro Rosillo, se le tributó a este compositor alicantino un cariñoso y sentido homenaje, poniéndose en escena la revista *Una noche fuera de casa*, que fué dirigida por su autor. Tomó parte también en este acto nuestra Banda Municipal, bajo la dirección de su maestro, Sr. Cosmén.

De las pasadas fiestas de «les Fogueres de San Chuan», únicamente es de nuestra competencia la parte musical, que este año ha corrido a cargo de 26 Bandas de música, que las iniciaron con un brillante desfile por las calles de la población, siendo acompañadas por sus respectivas Comisiones, Moros y Cristianos, bellísimas señoritas ataviadas con trajes regionales, etc. Este desfile se repitió en un festival celebrado en la Plaza de Toros, en el que también tomó parte la notable agrupación Balls de Mallorca.

En el Teatro Principal dió un concierto el Orfeón de Educación y Descanso, bajo la dirección del prestigioso maestro señor Aldeguer. En este acto colaboró el Orfeón de Educación y Descanso de Utiel y nuestra tantas veces elogiada Banda Municipal.

pal. La intervención de los Balls de Mallorca, que, como decimos, es una notable agrupación que merece toda clase de elogios, puso fin a tan agradable fiesta. —MARÍA LUISA CAMPOS.

## ASTURIAS

Mes de abril de 1952

### Nota de conciertos que más destacaron en la provincia

En la Filarmónica de Oviedo, el Fiedel Trío de Munich, con música de los siglos XV y XVI (5 de abril).

En Gijón, el 7 de abril, concierto por la Polifónica Gijonesa de Educación y Descanso.

El día 7, en Avilés; el 9, en Gijón, y el 11 y 12, en Oviedo: Conciertos de música sacra, por la Orquesta Sinfónica de Cámara de Asturias, bajo la dirección del maestro Muñiz Toca y con la colaboración de los coros José María de Pereda, de Santander.

Día 20, concierto por la Orquesta Sinfónica de Cámara de Asturias, bajo la dirección del maestro Muñiz Toca y con la colaboración de los violinistas Luis Antón y Alfonso Ordieres, en el teatro Filarmónica, de Oviedo.

Día 22, en la Filarmónica de Oviedo, y 29, en la de Gijón, concierto recital por la mezzosoprano Nan Merriman, acompañada al piano por Mario Nuevo.

Día 25, concierto en la Filarmónica de Oviedo por la excelente pianista ovetense Purita de la Riva.

Día 26, en la Filarmónica de Gijón, concierto por la eminente violinista polaca Ida Haendel.

Mes de mayo de 1952

Día 11, en el Teatro Arango, de Gijón, la Orquesta Sinfónica de Cámara de Asturias, bajo la dirección del maestro Muñiz Toca y con la colaboración de los violinistas Luis Antón y Alfonso Ordieres.

Días 10 y 12, en la Filarmónica de Oviedo, dos conciertos por la Orquesta Municipal de Bilbao, bajo la dirección del maestro Arámbarrí; esta Orquesta actuó también en el grupo Filarmónica de Mieres y en la Filarmónica de Gijón.

Día 14, gran concierto de gala en el Teatro Campoamor, de Oviedo, por la Orquesta Sinfónica de Cámara de Asturias, bajo la dirección del maestro Muñiz Toca y con la colaboración de la exquisita pianista ovetense Encarnita Fernández Ortega, que actuó de solista en el *Concierto en re menor*, de Mozart, e intervino en otra parte de solo para piano, haciendo de esta forma su presentación en Oviedo, con enorme éxito de público y crítica.

Día 20, en la Filarmónica de Oviedo, Gaspar Cassadó (violoncello) y Karl-Willy Hammer (piano).

Día 25, en la Universidad de Oviedo, concierto por la Orquesta Sinfónica de

El Gobierno de la República de El Salvador, acaba de fundar su primer Conservatorio Nacional de Música.

el mundo

Suplemento de

NOTICIAS TELEGRAFICAS

Cámara de Asturias, bajo la dirección del maestro Muñiz Toca y con la colaboración del eminente pianista Martín Imaz, que actuó en una parte con solo de piano y en la otra como solista con la Orquesta en el *Concierto*, op. 16, de Grieg.

Los días 27, 28 y 29 actuó el Cuarteto Clásico de Madrid en el Teatro Capitol, de Mieres; en el María Cristina, de Gijón, y en Sama.

El 28 actuó en el Teatro Capitol, de Mieres, el eminente pianista José Cubiles. También destacó la actuación en Mieres y Sama de Langreo de los Coros de la Sección Femenina de Mieres, y el Coro Santiaguín, de Sama de Langreo.

Mes de junio de 1952

Día 1, en el Teatro Arango, de Gijón, concierto por la Orquesta Sinfónica de Cámara de Asturias, bajo la dirección del maestro Muñiz Toca, con la colaboración del eminente pianista Martín Imaz.

Día 4, en la Filarmónica de Gijón (Teatro Arango), y los días 5 y 6, dos conciertos, en la Filarmónica de Oviedo, de la Orquesta Municipal de Bilbao, bajo la dirección del maestro Arámbarrí.

Nota. —Destaca en la vida musical de Asturias su Orquesta Sinfónica de Cámara, por su intensa y cada vez más excelente labor, tanto en sus actuaciones en la provincia como fuera de ella, en varias «tournées» realizadas en estos meses, y no podemos silenciar que todo ello es producto de su prestigioso Director, el maestro Muñiz Toca, que consigue allanar las muchas dificultades que se le presentan con una verdadera labor de titán; y también destaca el nuevo valor musical de la maravillosa pianista Encarnita F. Ortega.

## BARCELONA

### Premio de Música Ciudad de Barcelona

El Ayuntamiento ha convocado el Premio correspondiente al año 1952, para una obra de gran orquesta. La cuantía del premio será de 25.000 pesetas y su interpretación estará a cargo de la Orquesta Municipal de Barcelona. El plazo de admisión de originales terminará a las doce del día 31 de octubre de 1952. Las bases pueden pedirse al Ayuntamiento, Delegación de Cultura.

**Cabezón de la Sal.** —La niña Carlota Arines Capdequí, de quince años, ha

obtenido la nota de Sobresaliente en el octavo año de su carrera, calificación que tiene en todos los años de la misma.

**Ciudadela (Menorca).** —El día 23 de marzo, la Capilla Davidica celebró un concierto matinal a cargo del Grupo Instrumental, dirigido por Lorenzo Galmés. Descolló, por la brillante ejecución y pulcritud, el *Concierto número 1*, de Beethoven, para piano y orquesta, cuya parte de solista dijo magníficamente Lorenzo Galmés. El público, esta vez numerosísimo, salió muy complacido del acto.

—Educación y Descanso ha celebrado su XII Audición Intima con el concurso del rapsoda Mascaró, el pianista Galmés y el violinista Carretero, todos muy aplaudidos.

—La misma Entidad, el día 18 de mayo, organizó el primer matinal de arte con una audición guitarrística a cargo del destacado artista José Félix Orfila.

—Con un programa formado por obras de Berchem, De Lasso, Pérez Moya, Morera, Millet, Montes, Mendelssohn, Schubert, Franck y Salord, desplazóse a Alayor la Capilla Davidica, el día 18 de mayo, obteniendo un éxito lisonjero. Nuestra felicitación al Sr. Salord, alma de la agrupación.

—El día 2 de junio, la Obra Sindical de Educación y Descanso clausuró la temporada 1951-52 con la XIII Audición Intima, a cargo del pianista Lorenzo Galmés y comentarios al programa por don Guillermo Florit Piedrabuena. Lorenzo Galmés, como siempre, supo enardecer los ánimos de los asistentes (los habituales), teniendo que añadir como «plus» varias obras al programa.

### Recital Mas Porcel-Antón Aguiló

Ha sido huésped de honor de la familia de nuestro laureado y joven pianista Aguiló el ilustre y afamado concertista de piano y compositor mallorquín J. Mas Porcel. Esta circunstancia ha hecho que, a pesar de lo avanzado de la temporada, nos pudiéramos solazar con una extraordinaria audición de piano y armonio a cargo de los citados artistas, que tuvo lugar en la Capilla Davidica el día 19 de junio. Todas las obras que figuraban en el extenso programa merecieron unánimes elogios por la feliz interpretación conseguida. En Mas Porcel vemos al pianista maduro, cuya sensibilidad exquisita y manifiesta gran disposición le permiten



# MEMORABLE concierto de GUILLERMO SALVADOR

Nuestro Corresponsal en Sevilla, y en la correspondiente crónica, informa sobre el memorable concierto de este pianista español, revelación de la pasada temporada.

Recogemos en estas notas gráficas tres momentos relacionados con esta actuación. Arriba, izquierda: los señores Salvador Fernández, General Conrado, Guillermo Salvador, el Presidente de la Sociedad Sevillana de Conciertos, Lerdo de Tejada, Fernando Oliveras, Catedrático de Violín, y D. Eugenio Torres, Catedrático de Piano. Abajo: la Sala del Teatro San Fernando repleta de un auditorio enfervorizado con el artista. Derecha: Daniel Arévalo, crítico musical de «ABC»; D. Norberto Almandoz, Director del Conservatorio de Sevilla; D. Federico Sopena, el Presidente de la Sociedad Sevillana de Conciertos y el gran pianista sevillano.



# musical

«RITMO»  
RECIBIDAS DE TODAS PARTES

El día 2 de septiembre se inicia en San Sebastián su XIII Gran Quincena Musical; habrá ópera, ballets y conciertos.

## GERARDO GOMBAU



La Northern California Harpist's Association ha concedido a Gerardo Gombau el Primer Premio de un concurso internacional, por su obra titulada «Apunte bélico», para arpa. El segundo premio fué otorgado al holandés Flothuis. El gran

compositor castellano acaba de regresar de una «tournée» por los países Ba-

abordar todos los estilos de la vastísima literatura pianística. Antón Aguiló nos demostró una vez más cuán merecidos tiene los recientes lauros obtenidos en el Conservatorio del Liceo de Barcelona, al conseguir el máximo galardón, cual es la Medalla de Oro. Le auguramos una brillante carrera. Nuestra felicitación cordial a los artistas. El público esta vez rindió, con su numerosa presencia, homenaje de simpatía y admiración al recital reseñado, verdaderamente nuevo en Ciudadela.

**Coruña.**—19 de abril. Concierto sacro extraordinario por la Sociedad Polifónica El Eco, con la colaboración de la Orquesta Municipal, en el Teatro Colón, bajo la dirección del maestro Rodrigo A. de Santiago. *Horas místicas*, de Boellman; *Largo*, de Haendel; *Requiem*, de Mozart, y el oratorio *La creación*, de Haydn.

Un gran éxito de las colectividades reseñadas y del maestro De Santiago, cariñosamente aplaudidos en todas las obras, hasta el punto de tener que «bisar» el «Confutatis» y el «Lacrimosa» del *Requiem*.

Día 25 de mayo. Último concierto de la temporada por la Banda Municipal. En el programa, en la primera parte, música española, y en la segunda *El vuelo del moscardón*, *En las estepas del Asia central*, el *Cascanueces* y la obertura de *Tannhauser*, que valieron grandes ovaciones a la Banda y a su Director, maestro De Santiago, despedidos con señaladas muestras de entusiasmo por su gran labor de la temporada.—RODRIGO A. DE SANTIAGO.

### El presente curso de la Sociedad Filarmónica Ferrolana

**El Ferrol del Caudillo.**—Brillante fué en grado sumo la temporada musical que ha finalizado. Comenzó el violinista francés Devi Erlh, acompañado al piano por su compatriota Maurice Bureau. A continuación actuó la Orquesta de Cámara de Viena, en grandioso concierto, en el que los ferrolanos admiraron por primera vez la actuación de solistas acompañados de Orquesta. En diciembre fué el pianista norteamericano Katchen. En enero, y en el mes siguiente, el pianista Detlef Kraus impresionó por su manera romántica de comprender el arte pianístico. Días más tarde el violinista alemán Gerhard Taschner, acompañado por el pianista de la misma nacionalidad Martin Krause, ofreció a los asociados a la Filarmónica local un recital, del que se conserva grata memoria. El Colegium Musicum de Wiesbaden, al que el público ferrolano recordaba con gran afecto, deleitó de nuevo a los filarmónicos de esta ciudad en un concierto matinal. Christian Ferras, el violinista francés, acompañado por Jean Pierre Marty, reverdeció sus laureles del pasado año en un recital asombroso por su perfección de sonido y depurada escuela musical. De nuevo ante nosotros los simpáticos embajadores del arte de Bilbao, la Orquesta Municipal, dirigida por Arámburu, alcanzó el más rotundo triunfo de la temporada. Leopoldo Querol, el gran pianista hispánico, que bate todas las marcas de actuación, obtuvo un apoteótico éxito en Ferrol el 8 de mayo último, cerrándose con áureo broche el curso 1951-1952 con la actuación de la gran Orquesta Sinfónica de Madrid, el 26 de mayo actual, dirigida por el suizo Henry Baud. Felicitamos a la Sociedad organizadora por tan numerosa y selecta calidad de conciertos, y la animamos para que en cursos próximos haga lo posible por superarse, que, aunque cosa difícil, nada es imposible al tesón y capacidad de sus elementos dirigentes.

—Bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad actuó el violinista compostelano Carlos Vázquez, Premio Sarasate 1951, acompañado por el pianista Angel Brage. Carlos Vázquez alcanzó un rotundo triunfo, subrayado por ruidosas ovacio-

nes en premio a su cálido y penetrante sonido y a su depurada técnica. Hubo de dar varios «extras» al final, y se le augura una rápida y brillante carrera de concertista en cuanto reciba en París las enseñanzas de los grandes maestros, como pretende, y a este fin espera recibir ayuda de la Diputación Provincial coruñesa.

Angel Brage acompañó con su habitual maestría.—PARSIFAL.

### GRANADA

#### Vida musical

**Instituto de Segunda Enseñanza.**—Concierto de Julio Gascón, uruguayo, y el joven Anel, pianistas ambos, discípulos de García Carrillo. Angel Sagardía, con una conferencia sobre los sainetes de Falla y Turina.

**Universidad.**—Conferencia sobre *La música de Rodrigo*, ilustrada y comentada por él mismo. Orquesta de Cámara de Madrid, con Von Benda. Cuarteto Vocal Salvati. Conferencia de Federico Sopena sobre Falla, con ilustraciones al piano por Francisco García Carrillo.

—El Orfeón Infantil Mejicano dió varios conciertos en esta capital.

—El alumno oficial de Piano del Real Conservatorio, José Molina, ha obtenido Diploma de Honor en la terminación de su carrera.

### Tercer Certamen Nacional de Rondallas de la Organización de Ciegos

Se celebró en el Teatro Cervantes, interviniendo dos grupos de Rondallas con instrumentos de doce capitales. Después de magníficas actuaciones de todas ellas, el Tribunal, que estaba integrado por el Delegado Nacional, Sr. Esquerra; el maestro Joaquín Rodrigo D. Francisco García Carrillo, D. José Montero y D. Luis Jiménez, concedió por unanimidad los siguientes premios:

Primer grupo.—Primer premio, con dos copas, para la Rondalla de la Delegación de Granada, que dirigida por el genial bandurrista José Recuerda, tuvo una insuperable actuación.

Segundo premio, Jefatura de Madrid, dirigida por el maestro Arbert; y tercer premio, a la Agrupación de Valencia.

El segundo grupo fué clasificado de la manera siguiente: primer premio, Algeciras; segundo, Cádiz; y tercero, Córdoba.

Después de celebrado el certamen, cada una de las Rondallas premiadas dió conciertos en distintas Entidades, en medio de gran entusiasmo del público granadino, que por su gran tradición musical es la cuna de donde parte este movimiento, que tiende a dignificar estas Agrupaciones de instrumentos de cuerda, como lo indica la constitución de los famosos Trío Iberia, Trío Albéniz, Cuarteto Iberia y Cuarteto Albéniz, de renombre universal.

**Jaén.**—El pasado día 16 de mayo, organizado por el Grupo Filarmónico Jienense, dió un concierto en la Sociedad Económica de Amigos del País el notable violinista Hermes Krates Castrillo, acompañado por el pianista Federico Quedo. Ambos artistas fueron aplaudidos interpretando el *Concierto en re mayor* de Beethoven, *Concierto en re mayor* de Mozart y obras de Pugnani-Kreisler, Sarasate y Halfter.

**Las Palmas de Gran Canaria.**—El 3 de abril la orquesta de la Sociedad Filarmónica ofreció un concierto en honor de los catedráticos y alumnos de la Facultad de Farmacia de Madrid. Gabriel Rotó obtuvo una bella versión de la obertura *Egmont*, brillante página beethoveniana; la Orquesta nos pareció muy ajustada, y los violoncellos, acoplados al fin, un discreto número de ejecutantes, «sonaron» con la intensidad necesaria. El concierto terminó con dos

melodías de Grieg y dos piezas del repertorio wagneriano.

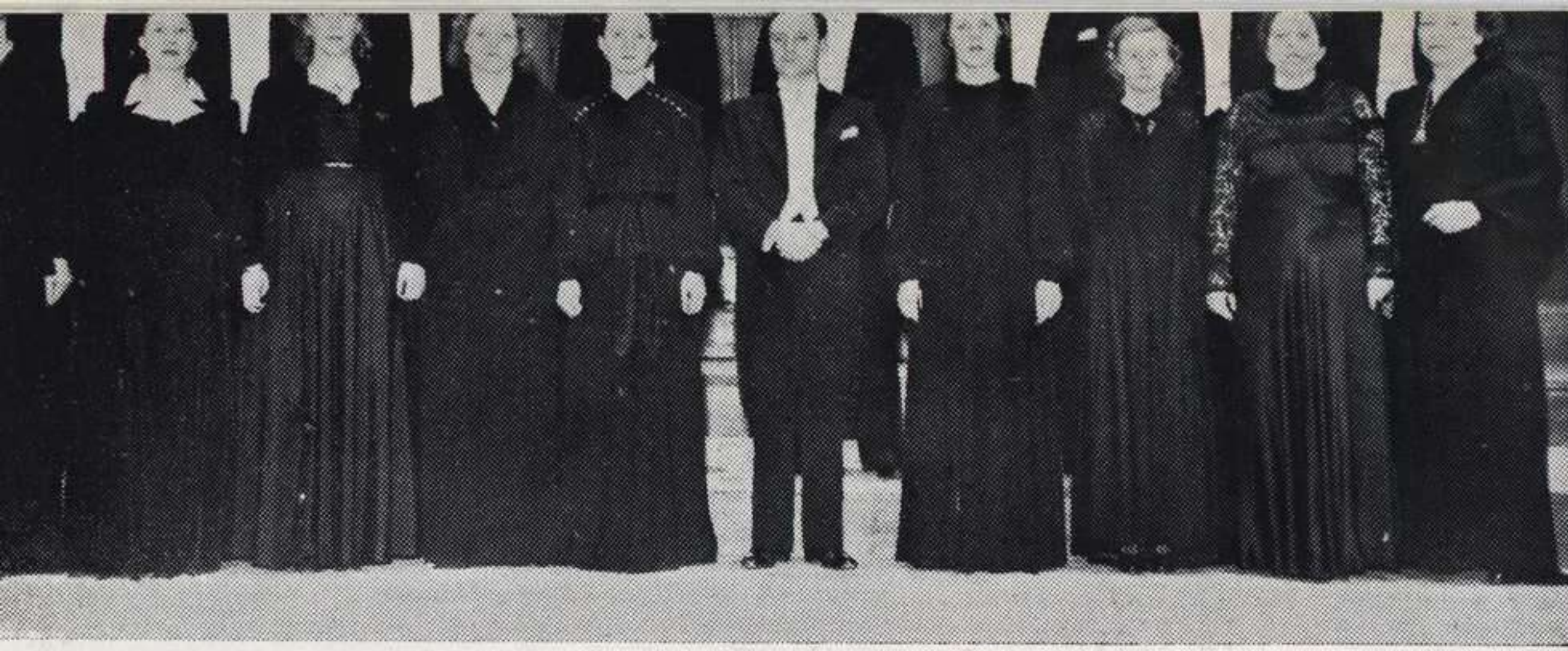
—Con motivo de las fiestas de San Pedro Mártir, el Cabildo Insular y el Ayuntamiento de Las Palmas patrocinaron en los primeros días de mayo una pequeña temporada de ópera en el teatro Pérez Galdós. Estos Organismos oficiales, dada la gran afición del público, deberían fijar con carácter permanente una semana de teatro lírico como parte musical de dichas fiestas, lo que permitiría organizar debidamente estos espectáculos, pues no es admisible ese gran desajuste de los coros con la orquesta y la continua inseguridad de ésta, aparte del deficiente número de profesores y la falta de algunos instrumentos, como el arpa, insustituible en *Aida*. El conjunto de cantantes también se pudo haber seleccionado mejor (Leda Barclay, María Clara Alcalá, María de los Angeles Morales, Chano González y Raimundo Torres son nombres que no deberían faltar), aunque oímos algunos artistas notables, como el gran barítono Carlos Guichandut, voz, fraseo y mímica de excepción, que cantó un *Rigoletto* y un *Payasos* inolvidables, y la soprano Tony Rosado, que a pesar de su excelente registro grave no debe cantar papeles como «Carmen», ajenos a su normal tesitura. De las obras, oídas con incomprensibles cortes (¿cómo imaginarnos *Carmen* sin el quinteto, o *Fausto* sin el alegre final de la *Kermesse*?), la mejor presentada fué *Aida*, lo que supone un elogio para la Orquesta, que casi sin ensayos sacó adelante la difícil partitura. El tenor italiano De Sanctis, de indudables facultades, nos pareció de poco aliento, para un papel tan exigente como el de «Radamés». Repetimos que la obra estuvo bien presentada, si exceptuamos el anacrónico conjunto de metal sobre el palco escénico. Claro que faltaba masa coral en el final del acto segundo, y en la orquesta cuerda, arpas y ensayos; pero la esencia de la música verdiana estuvo conseguida y llegó con emoción al público. No hemos de silenciar que Antonio Campó fué muy aplaudido en su «Mefistófeles» de *Fausto*, aunque creemos que este personaje requiere una voz de más calidad. También recordamos a la bailarina Mariacela de Montijo, tan exquisita en *Carmen*. Amparo Vera, que venía precedida de elogiosos comentarios, no logró en *Madame Butterfly* borrarlos la magnífica impresión que el año anterior nos dejó la gran cantante Leda Barclay. Y, desde luego, echamos de menos a Chano Gonzalo y a Maruca Zerpa, dos figuras canarias de valor indiscutible.

—Un concierto dió la Orquesta Filarmónica con la colaboración de la pia-

nista Fermina Caballero. La *Sinfonía Patética* es, posiblemente, la producción máxima, con la madurez artística de sus últimos años, de Pedro Tschai-kowsky. Esta *Sinfonía*, llena de matices y vertida espléndidamente por la Orquesta en primera audición, ocupaba la primera parte. En la segunda se unió a la Filarmónica la pianista Fermina Caballero para interpretar el *Concierto número 2* de Rachmaninof. A pesar de que aun teníamos en los oídos la versión que de esta obra nos dió el gran Shura Cherkassky, Fermina Caballero se mostró ante el teclado a una discreta altura, luciendo una digitación pulcra y un juego delicado, aunque le faltó emoción y ese grandioso clima sonoro, pleno de lirismo, que requiere este bello *Concierto*.

—En la sala del Cine Triana dió un recital el guitarrista Francisco Alcázar, siempre estudioso y procurando perfeccionar su técnica, lo que realmente ha conseguido en sus últimos conciertos. Una técnica suave de «yema», que va ganando en claridad, aunque aún le falta potencia en el ataque de brazo. Francisco Alcázar, que está escribiendo un *Concierto para guitarra y orquesta*, terminó su recital con la conocida *Gavota* de Bach, pieza llena de dificultades, que fué interpretada con singular acierto. Ante los aplausos del público, Alcázar se vió obligado a repetir sus *Motivos canarios*, pieza ya popular entre los asistentes a estos conciertos guitarísticos.

Presentada por la Sociedad Filarmónica dió un concierto en el teatro Pérez Galdós la soprano alemana Gertrud Haunschild, cuyas últimas actuaciones en el Liceo de Barcelona, interpretando el repertorio wagneriano, ya nos eran conocidas. Sin embargo, su voz y expresividad nos parecen más apropiadas para el «lied» que para la ópera. Precisamente fué en los dos bellísimos de Strauss (*Morgen y Caciclie*) donde sus cualidades alcanzaron un sentido más convincente. En el repertorio antiguo nos pareció un tanto fría. Así, en esos dolientes lamentos de la *Ariadna*, de Monteverdi, que hizo llorar al público italiano, y del *Orfeo*, de Gluck, donde el sereno y clásico patetismo se sublima mágicamente en una atmósfera dolorosa. En cambio, en el «raconto» de *Cavalleria rusticana*, cantado fuera de programa, su voz se hizo amplia y emocionante. En la segunda parte de su concierto, todas las piezas acompañadas por la orquesta, además del aria de *Tannhauser* y de la ensoñadora y obsesionante balada de Lenta, de *El buque fantasma*, Gertrud Haunschild canto como gran artista esa página inmortal que es la muerte de Isolda, del sublime drama wagneriano



# el Coro de FELIX NÓBEL

La más admirada Agrupación de Holanda, que actuará en Madrid, durante la Exposición del Libro Holandés, en el mes de noviembre, y que posiblemente visitará otras ciudades españolas

La *Bercense*, de Brahms, fué cantada por esta excelente artista con una media vez deliciosa, como regalo al público, que la aplaudió largamente.

— Los tres conciertos del gran pianista polaco Witold Malcuzyński han enervado como pocas veces al público que por tres veces llenó el teatro Pérez Galdós, y que le tributó enormes ovaciones. Aunque no creemos que su piano sea tan trascendental como el de los actuales colosos (un Gieseking, un Horowitz, o un Baczus), Malcuzyński es, sin duda, un gran pianista. Paredas sonoridades, que le hacen magnífico intérprete de Debussy; un mecanismo enorme y una potencia apasionada. Pero a veces poca claridad y poca hondura, en piezas como la *Gran polonesa* y el *Nocturno número 5* de Chopin. — CEFERINO ERDOZÁIN.

**Madrid.**— Hemos Kriales ha tenido una gran actividad artística en la temporada últimamente finalizada. En Palma de Mallorca actuó con la Orquesta Sinfónica bajo la dirección de Ekitay Ahn. Su jira por el Marruecos francés constituyó un sincero triunfo. Sus actuaciones en Madrid y las de Jaén y otras ciudades españolas constituyeron merecidos éxitos, logrando que la crítica le haya prodigado con unanimidad críticas entusiastas.

**Mahón (Menorca-Baleares).**— El día 20 de marzo tuvo lugar en el Ateneo el cuarto concierto de música «di cámara» del presente curso del Grupo Filarmónico. Los Sres. Cardona y Calafat (violines), Guàstevi (viola) y Soler (violoncello) fueron muy aplaudidos. En el programa figuraban las *Tres miniaturas en el estilo clásico* («Minué», «Pavana», «Marcha», del celebrado compositor menorquín Lorenzo Galmés, de gran sencillez, bien equilibradas y de excelente instrumentación. Todo el programa fué aplaudido con entusiasmo.

— El día 3 de abril, la Sección de Literatura y Música de este Ateneo obsequió a los señores socios con una audición de sonatas a cargo de los Sres. Cardona y Galmés, violinista y pianista, respectivamente. Fueron aplaudidísimos.

— La Orquesta Sinfónica celebró su habitual concierto sacro en colaboración con la «Capilla Assumpta» y «Coral Villacarlina». El maestro Taltavull obtuvo un gran éxito al frente de sus huéspedes.

— Durante las fiestas de Pascua de Resurrección ha actuado en el Teatro Principal la compañía lírica de Francisco Bosch, obteniendo un triunfo resonante. Esta compañía ha actuado a la vez en Alayor y Ciudadela, repitiéndose los éxitos.

— La Orquesta Sinfónica ha celebrado el 4.º aniversario y 39.º concierto con una audición en el Teatro Principal, a las órdenes de su director, el maestro Taltavull. Vaya para éste y músicos nuestra cordial enhorabuena por el éxito artístico y de público alcanzado en esta 39.ª audición.

El público del Ateneo, siempre culto y atento a toda manifestación artística, hizo gala de esta tradición, ya peculiar en él, llenando a rebozar la sala de actos

de la primera entidad menorquina, el día 6 de junio. La audición de clausura de curso, organizada por su digno Presidente, D. Francisco Aristoy, corrió a cargo del laureado musicólogo, el pianista Lorenzo Galmés, con comentarios a las obras ejecutadas por el culto Director de *El Iris*, D. Guillermo Florit. La tercera y última parte estuvo constituida con dos obras de Galmés (*Vals de las quimeras* y *Recuerdo a Falla*). Como comentario: que las demás Sociedades culturales de Menorca tomen como ejemplo al Ateneo de Mahón. Entidad que enaltece el nombre de Menorca. — *Corresponsal.*

**Melilla.**— Junio. La Rondalla que dirige el Sr. Moreno ha llamado la atención del público y prensa local, por su concierto dado en el Casino Español, con obras de Tchaikowsky, Schumann, etc.

— El día 22, y en el Gran Teatro Nacional, dió un recital de piano José Cubiles.

**Palma de Mallorca.**— En el salón de actos de la Caja de Pensiones tuvo lugar una sesión de folklore menorquín recogido y presentado por el maestro Lorenzo Galmés, en el transcurso de la cual la gran cantatriz Gertrud Haunschild desgranó un hermoso programa de canciones populares de la isla de Menorca, que cantó con arte inimitable y maravillosa propiedad de estilo; J. Mas Porcel hizo la presentación del maestro Galmés, resaltando sus méritos y comentando las obras interpretadas.

— En audición íntima se dió a conocer el primer acto de la ópera *El Castell d'irás i no tornaràs*, que sobre un libro del laureado vate mallorquín Miguel Forteza está componiendo J. Mas Porcel. El filólogo Francisco de B. Moll hizo un estudio previo comparando la leyenda en que se basa la obra a través de diversos países, y el autor del poema, junto con el poeta Guillermo Colom, dieron lectura al libro. El primer acto, con música, fué luego interpretado, destacando en sus respectivas partes los cantantes Bab Truyol, Antonio Esteva y Jorge Mora. El autor interpretó al piano la reducción de la orquesta.

— En el último concierto de la Orquesta Sinfónica hizo su presentación la joven violinista Magdalena F. Rey, con un *Concierto de Vivaldi*, que interpretó con gran aplomo y excelente dicción.

— Pierino Gamba ha dirigido dos conciertos en la Sala Born, en los que ha demostrado su gran valía y recia formación. Al lado de obras clásicas ha presentado varias composiciones originales que tienen todo el encanto juvenil que es dable esperar de un prodigioso músico de quince años.

— En la nueva Sala de Actos del Colegio Franciscano han tenido lugar varios conciertos, en los que han actuado la Orquesta Sinfónica, la Capilla Seráfica, los cantantes Francisco Bosch, José Aguiló y Conchita Picó, y la pianista Monserrat F. Rey. También hizo su presentación la pianista Margarita Ordinas, que causó inmejorable impresión.

— Como en años anteriores, en la Plaza de Toros ha tenido lugar el Certamen

Internacional de Folklore. Numerosas Agrupaciones nacionales y extranjeras han acudido al llamamiento. Al lado de grupos verdaderamente interesantes han abundado (más que el año pasado, si cabe) los que cultivan la mistificación folklórica creando conjuntos más aptos para revista que para cultivo de la danza popular.

— Simultáneamente se han celebrado en la Sala del Colegio Franciscano las sesiones del Congreso de Folklore, que se han visto concurridas por altas personalidades de la especialidad.

## El pianista José Arriola en Persia

El pianista compositor José Arriola y su hermana Carmen Osorio han permanecido varios meses en Persia, dando numerosos conciertos, unos con orquesta y otros para piano sólo. Todos recuerdan sus éxitos verdaderamente asombrosos como niño prodigio al recorrer ambos mundos. Durante muchos años Arriola consagró su vida al cultivo del arte en Léipzig y en Berlín.

Después de permanecer en España algún tiempo, a la conclusión de la guerra mundial, ha reanudado su vida de concertista por diversos países. En su actual jira por Oriente Medio ha puesto su arte al servicio de la buena causa musical y de la propaganda de la Música española, interpretando—al lado de obras compuestas por Bach, Beethoven, Schumann, Chopin, Scriabin, Katchaturian y otros creadores modernos—varias de Albéniz, Granados, Falla y Mompou. También ha tocado *Homenaje a Falla* y un *Diver-timento concertante* para orquesta de cuerda y dos pianos, compuesto por él mismo.

Algunas de esas sesiones se han dado en el Instituto Inglés-Iraniano, y otras en la Radio de Teherán. El triunfo de nuestro preciadísimo compatriota ha sido completo, y RITMO se complace en hacerlo saber a sus lectores, subrayando el interés de la patriótica labor que en tan lejanas tierras viene emprendiendo con el entusiasmo más vehemente ese artista español.

**San Sebastián.**— 18-5-52. Concierto por la Orquesta Municipal del Conservatorio, bajo la dirección de D. Ramón Usandizaga, en el que se estrenó *Danza española*, de Luis Antón, profesor de la Orquesta, que se dió a conocer como compositor de tipo moderno, en cuya obra desarrolló los temas con mucha sagacidad y muy bien compenetrado en la técnica sinfónica, y que fué «bisada».

— 25-5-52. — *Academia Titular del Gran Kursaal.*— Recital de Baile Clásico por las alumnas de la Academia del Maestro Uruñuela, quien hizo una presentación de sus alumnas verdaderamente original. Presentó unos cuadros policromados preciosos, que tenfan como marco el gran teatro del Gran Kursaal.

El maestro Uruñuela, Director de la Academia de Baile Clásico del Gran Kursaal, y el maestro D. Juan Urteaga, Director del Coro Easo y de la Schola

Cantorum de Nuestra Señora del Coro están desarrollando una labor muy enigmática, cada uno en su especialidad.

En San Sebastián tenemos un Centro docente donde se practican el coro y danza bajo la dirección de estos grandes maestros, que seguramente hay otros en su género en el resto de Europa.

## SANTA CRUZ DE LA PALMA (ISLAS CANARIAS)

### Continuadas actuaciones de la Masa Coral de La Palma (Canarias).— Presentación en la Isla del joven violinista tinerfeño Agustín León Ara

El domingo, día 27 de abril, dió la Masa Coral de La Palma su sexto concierto correspondiente a la segunda época—tercero de la actual temporada—en los locales de la Sociedad Juventud Española del vecino pueblo de Breña Baja, continuando así su misión de divulgación de arte y creaciones polifónicas por los pueblos isleños.

— El día 19 de mayo, con motivo de la llegada a esta Isla de la imagen de Nuestra Señora de Fátima, que Galicia regaló a La Palma para ser elevada monumentalmente sobre la lava del reciente volcán de Cumbre Vieja, la Masa Coral cantó *Ave María*, de Schubert, en arreglo coral, para seis voces, de su Director, durante la Misa oficiada al aire libre en la mañana de dicho día.

**Santa Cruz de Tenerife.**— Patrocinado por la Sociedad Coral, de la cual es filial la tantas veces nombrada Masa Coral de La Palma, dió un recital de violín el joven concertista tinerfeño Agustín León Ara, acompañado al piano por su madre, la excelente profesora del Conservatorio de Tenerife Maruja Ara. Este pequeño virtuoso, que aguarda cumplir los dieciséis años para poder ser admitido en el Royal College, de Londres, donde marchará en el próximo mes de septiembre, posee ya todas las cualidades y calidades inherentes a un maestro de su instrumento: técnica depurada, dominio del arco, bondad y potencia de sonido. Sólo le falta—sin que esto enerva una censura para su arte—la madurez estilística y temperamental que dan los años.

**Sevilla.**— La temporada musical sevillana ha llegado a su fin. Año tras año se ha podido observar, no sin tristeza por nuestra parte, la apatía e indiferencia del público, que tan friamente acoge a cuantos artistas vienen a ofrecerle las primicias de su arte. Todo esto es lamentabilísimo no sólo por el panorama desolador que se ofrece ante los ejecutantes, sino por la incultura musical que ello representa. Sevilla, una población tan densamente habitada, merece mayor actividad musical. Intentaremos resumir los principales acontecimientos acaecidos en el curso 1951-1952.



En San Sebastián tuvo lugar una gran exhibición de danzas a cargo de elementos infantiles. He aquí varios momentos a los que se refiere la información de nuestro Corresponsal.



LUIS GARCÍA FALERO

Primeros Premios



# Desde EDIMBURGO

## El Festival 1952 se está ce

Se inició con un acto religioso en la Catedral de

El 17 de agosto han comenzado los Festivales de Música y Drama, de Edimburgo, donde culminan los festivales musicales que se celebran anualmente en la Gran Bretaña, en cada una de sus ciudades de mayor ambiente artístico. En el ocaso de este verano, del 17 de agosto al 6 de septiembre, se han dado cita en Edimburgo las más célebres agrupaciones europeas y algunas americanas, y los concertistas de mayor prestigio universal. Veintidós días consagrados a presentar al mundo las más bellas obras, a cargo de sus más geniales intérpretes, y presidiendo esta magna asamblea artística el histórico Castillo de la ciudad, en cuya amplia explanada habrá tenido lugar la sesión de apertura, con todo el ceremonial que Inglaterra sabe imprimir a sus grandes fiestas.

En la mañana del domingo día 17 de agosto se celebró la apertura del Festival con una so-

lenne función religiosa en la Catedral de San Giles. Después se han sucedido los conciertos, las funciones de ópera y «ballet» y drama. Seis salas están dedicadas a las representaciones: el Usher Hall, Freemasons's Hall, Empire Theatre, King's Theatre, Lyceum Theatre y el Assembly Hall, los cuatro primeros reservados exclusivamente para ópera, «ballet» y conciertos, y los dos últimos para las representaciones teatrales, a cargo, en el Lyceum, de los elencos de Stephen Mitchell y de Emlyn Williams.

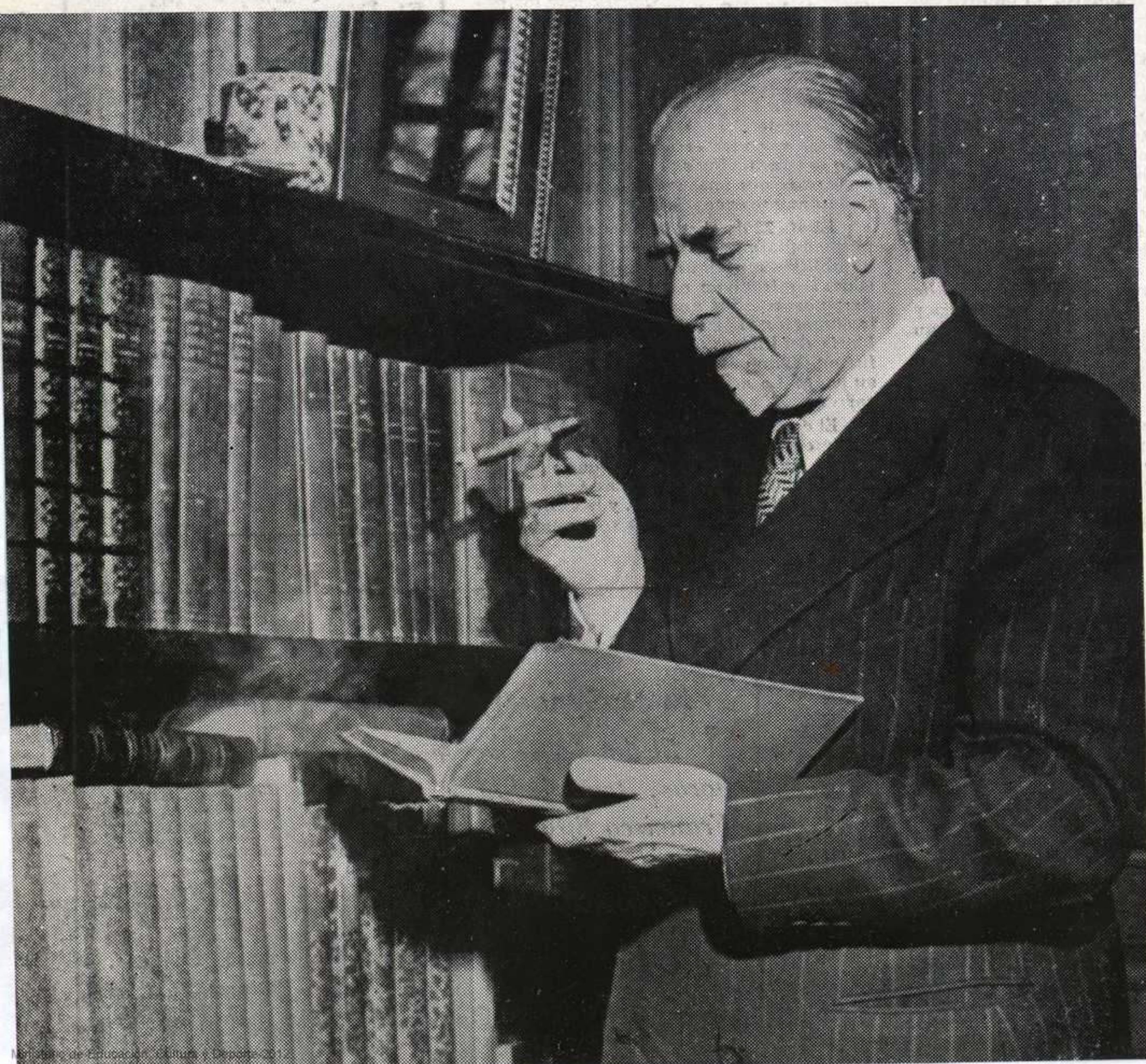
Centraliza este año la atención del Festival la actuación de la Orquesta del Concertgebouw, de Amsterdam, que, bajo la dirección de Kubelik, dará un programa dedicado a la música checa en su último concierto.

Otro de los alicientes del Festival es la presentación de un Cuarteto de Piano, integrado por Clifford Curzon, Josef Szigeti, Pierre Fournier y Williams Primrose.

Y después, toda una luminaria de figuras de talla universal, mencionadas ya en nuestra crónica anterior.

Con ocasión del Festival tiene lugar también este año el VI Festival Cinematográfico, en el que se exhibirán las mejores producciones mundiales, así como también habrá sesiones de películas experimentales y documentales, y un programa completo del film escocés.

Y no podía faltar la exhibición de los bellos jardines



Sir Thomas Beecham, compositor y director inglés, que tiene parte importante en todos los Festivales de

# Edimburgo

San Gil

que rodean a Edimburgo, que estarán abiertos durante las fechas del Festival, a modo de maravilloso marco para tan espléndido cuadro de arte cual que ofrecerá Edimburgo del 7 de agosto al 15 de septiembre.



a

## EDIMBURGO

(GRAN FESTIVAL INTERNACIONAL)

por



Vía LONDRES

Servicios desde

**MADRID**  
Y  
**BARCELONA**  
directamente

del 16 Agosto al 6 Septbre.

- OPERA
- 
- CONCIERTOS
- 
- BALLETS
- 
- DRAMAS
- 
- RECITALES
- 
- DANZAS

DESFILES - PARADAS

Informes y Reservas: En cualquier Agencia de Viajes (sin recargo), o en nuestras oficinas de MADRID, Avenida de José Antonio, 68, Teléfono 21 10 60, y en BARCELONA, Avenida de José Antonio, 613, Teléfono 21 64 79.



**Líneas Aéreas Británicas**



**HARRY DATYNER**  
pianista.  
(Suizo.)



**GUILLERMO SALVADOR**  
pianista.  
(Español.)



**JAN ODE**  
pianista.  
(Holandés.)



**HANS LEHMANN**  
pianista.  
(Alemán.)



**MARI LOLA HIGUERAS**  
arpista.  
(Española.)



**NARCISO YEPES**  
guitarrista.  
(Español.)



**PEDRO D'ANDURAIN**  
violinista.  
(Chileno.)



**CHARLES CYROULNIK**  
violinista.  
(Francés.)



**ANITA REULL**  
cantante.  
(Española.)



**GERTRUD HAUNSCHILD**  
cantante.  
(Alemana.)

**CUARTETO de CUERDA de BARCELONA**

# el público musical español

que nutre las filas de las Sociedades filarmónicas, culturales y artísticas, y llena nuestras salas de conciertos, escuchará a estos célebres concertistas y agrupaciones, nacionales y extranjeros, figuras cumbre de la interpretación.

en la Temporada

1952

1953

Artistas exclusivos del  
cartel del

DEPARTAMENTO de CONCIERTOS

RITMO